КОРЕЯ СЕГОДНЯ

12
107 год чучхе
(2018)

http://www.korean-books.com.kp

Медаль в честь 200-летия Университета Лос Андеса

REPUBLICA DE VENEZUELA
UNIVERSIDAD DE LOS ANDES

DISTINCION BICENTENARIA

A

Kim Zong Il

Великому руководителю Ким Чен Иру была вручена медаль от делегации Университета Лос Андеса в Венесуэле *(март 1990 г.)*.

СОДЕРЖАНИЕ

3 Неисчислимые силы Кореи

О генеральном наступлении корейского народа за экономическое строительство, энергично проводимом с духом самому выковать из себя сильного.

6

5 Своими силами и техникой

6 Кипучая жизнь энергетической базы

8 На Сондовонском пищевом комбинате

10 Вонсанская сумочная фабрика

10

12 Главное условие увеличения производства

13 Крупная база добычи рыбопродуктов

14 5-й саммит на пути оздоровления межкорейских отношений

15 Ради подрастающего поколения Родины

Журнал «Корея сегодня» выходит на русском, английском и китайском языках.
Интернет-версия по адресу: www.korean-books.com.kp

На первой странице обложки: **В Хванхэском металлургическом объединении.**

Фото Хван Чон Хёка

На четвертой странице обложки: **Чхонсокчжон в горах Кымган.**

Фото Ра Чин Хёка

13460 ㄱ-1882037

Редактор: Ким Мён Хак

Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co. net. kp

©Издательство журналов на иностранных языках 2018

16 Великая жизнь
18 Почтовые марки учат любить Родину
19 С отцовской любовью
20 Основа социалистического законодательства – народ
21 Корея в глазах участников кинофестиваля
22 Абсолютной формулы не может быть
23 Почему отложил защиту диссертации
24 Прикладные знания гарантируют будущее
26 Радость педагога
28 Мечта фармаколога
29 Команда квалифицированных врачей
30 Девочки-футболистки
32 Тренер женской парашютной команды
33 Футбольная команда завода
34 Аэробика для развития спорта
35 Учебное обслуживание глухонемых и слепых в Храме науки и техники
36 Страсть к графическому искусству
38 Братья – замглавврача
39 Верь себе
41 Отец и дочь – доктора наук
42 Пхеньянский ресторан «Канге мёнъок»
43 *Нематериальное культурное наследие Кореи (25)* ***Синсонро***
44 Горы Мёхян
46 Военачальник Ыльмир и беседка Ыльмир
47 Сольго
48 Под видом «вербовки рабочей силы»

На третьей странице обложки: **Пхеньянский рыбный ресторан «Тэдонган»**

Элементарные знания

25 Пилюля для питания головного мозга
27 Старинная книга «Корёса»

Неисчислимые силы Кореи

В апреле этого года III Пленум ЦК ТПК 7-го созыва наметил новую стратегическую линию – сосредоточить все силы на социалистическом экономическом строительстве. Теперь в Корее с мощной силой развертывается генеральное наступление за экономическое строительство и происходит невиданно высокий подъем во всех областях.

Вступила в строй Оранчхонская ГЭС № 5, построены или реконструированы электроэнергетические базы и увеличивается выработка электроэнергии, в Металлургическом объединении имени Ким Чака и Хванхэском металлургическом объединении установлена новая технология производства стали, повысился уровень самостоятельности в области металлургической промышленности и увеличилась производственная мощность.

Построены Ёнпхунхоское нерестово-выростное хозяйство, Ринсанский сомоводческая ферма, кукурузоперерабаратывающая фабрика в городе Вонсан и другие предприятия, работающие за улучшение жизни народа.

Чоянская шахта Угольного объединения Кэчхонского бассейна, Пхеньянское локомотивное депо, Тэдонганский аккумуляторный завод, Осоксанское предприятие по добыче гранита, Пхеньянский завод стройматериалов и другие более 1 240 объектов выполнили годовой план до начала сентября.

И в обстановке как никогда ужесточающихся санкций экономика набирает все новой силы. Эта поразительная действительность показывает, настолько неисчислимы силы Кореи.

В прошедшие годы корейский народ, придерживаясь принципа самому выковать из себя сильного, заключающегося в том, что хозяином своей судьбы является он сам и только своими силами должен решить свою судьбу, укрепил свои силы и этими силами строил социализм. В те времена была создана прочная основа самостоятельной экономики

и подготовлены научно-технические силы, наукой гарантирующие развитие экономики.

Дух самому выковать из себя сильного, проявленный корейским народом из поколения в поколение, сегодня выявляется на более высоком уровне благодаря высшему руководителю Ким Чен Ыну.

Он, определив идею «собственные крепкие силы – превыше всего» одним из неизменных стратегических принципов социалистического строительства, ведет народ к тому, чтобы проводил в жизнь новую стратегическую линию силой духа опоры на собственные силы.

Неутомимой деятельностью он укрепил в сердце корейского народа дух самому выковать из себя сильного.

С конца июня до первых дней августа этого года он руководил на месте работой объектов провинций Северный Пхёнъан, Рянган, Северный Хамгён, Канвон, города Пхеньяна и многих других местностей.

В июне на Синичжуской косметической фабрике, где осуществлены автоматизация, асептизация и беспыльность производственных процессов, он выразил удовлетворение от того, что модернизация фабрики проведена почти полностью отечественным оборудованием, и указал, что надо еще больше дать косметические изделия высокого, мирового уровня, представляющие страну, и открыть период расцвета косметической промышленности. В августе на Пхеньянском троллейбусном заводе он, осматривая новую модель троллейбуса, сказал, что завод достоин похвалы за то, что все сделано своими силами завода, и дал его работе самую высокую отметку.

С твердым убеждением в том, что народ, полный духа самому выковать из себя сильного, преодолевает любые испытания и трудности и добьется высших успехов и в наихудших условиях, Ким Чен Ын совершил непрерывную инспекционную поездку, благодаря чему везде в стране совершаются поразительные свершения и еще более укрепляется основа самостоятельной экономики.

В последнее время в Корее построился первый в Корее морской железнодорожный мост на линии Коам – Тапчхон. В металлургическом объединении имени Ким Чака положен конец металлургии, опирающейся на кокс, и установлена новая технология производства чучхе-железа, основанная на своих технике, топливе и сырье. Теперь во всех областях экономики повышается удельный вес отечественных оборудования, производственных процессов и продукции, укрепляется основа устойчивого и прочного развития экономики.

Дух опоры на собственные силы и быстро развивающиеся наука и техника становятся предпосылкой непрерывного роста сил страны.

В Корее главные силы в первую очередь уделяются созданию государством условий развития науки и техники, и во всем обществе господствует атмосфера с отдачей приоритета науке и технике. В последние годы построились прекрасный микрорайон ученых «Висон» и улица ученых «Мирэ», Храм науки и техники – храм всенародной учебы и многофункциональный центр распространения достижений науки и техники, на заводах и фабриках регулярно работают кабинеты распространения достижений науки и техники.

В июле на Сондовонском пищевом комбинате Ким Чен Ын указывал, как должен работать кабинет распространения достижений науки и техники, чтобы помогать техперсоналу и производственикам совершенствовать профессиональные знания и повысить квалификационный уровень.

Превратить всех членов общества в интеллектуальных трудящихся и носителей достижений науки и техники, преодолеть ультрасовременные рубежи в области науки и техники и как можно скорее построить экономику страны экономикой знаний – это твердая воля Ким Чен Ына.

Благодаря его мудрому руководству непрерывно повышается творческая сила народа, форсируется чучхейзация, модернизация, повышение наукоемкости и информатизация народного хозяйства.

В этом году построились современный Канвонский провинциальный лесопитомник, где осуществлена на научной основе индустриализация и интенсификация производства посадочных материалов, Мубонский опытный завод отделочных стройматериалов, который дает специфические стройматериалы из пемзы Пэктуского нагорного района, Миримский завод цветных черепиц, где автоматизированы все процессы производства, и много других предприятий, отвечающих требованиям эпохи экономики знаний.

Все выше проявляющийся корейским народом дух самому выковать из себя сильного и быстро развивающиеся наука и техника будут укреплять силы Кореи и ускорять развитие экономики Кореи.

Нет сомнений, что корейский народ с этими неисчислимыми силами в недалеком будущем покажет новый облик развитой экономики.

Сим Чхоль Ок

Своими силами и техникой

Критерий модернизации

Несколько лет назад высший руководитель Ким Чен Ын посетил одну фабрику, ставшую образцовой и стандартной для предприятий пищевой промышленности страны.

Он с удовлетворением смотрел автоматизированные, асептические и беспыльные процессы производства и высоко оценивал то, что фабрика своими силами и техникой осуществила модернизацию.

О критерии модернизации он сказал, что наша партия желает видеть не такую модернизацию, которая осуществлена внедрением чужих сил и техники и осуществлена оснащением оборудованием других стран, а такую модернизацию, которая проведена при опоре на свои силы и технику.

На этот раз Ким Чен Ын вселил в сердца народа патриотические убеждения и дух опоры на собственные силы.

И учил, чтобы, добиваясь новых успехов в созидательном труде и большого подъема, помнили критерий модернизации.

Верить в свои силы

В один из августовских дней 2016 года Ким Чен Ын приехал в Сунчхонское химическое объединение осмотреть новый процесс производства акриловой краски.

Он выразил большое удовлетворение от того, что этот процесс установлен по-нашему и все оборудование проектировано и изготовлено собственными силами.

Ким Чен Ын сказал, что ему было очень радостно посмотреть новый процесс производства акриловой краски в Сунчхонском химическом объединении, кроме того он еще раз убедился в том, что если решительно взяться за дело, то своими силами, техникой и сырьем можно осуществить на высоком уровне чучхейзацию и модернизацию химической промышленности.

Он продолжал, что в наше время мы должны верить только в свои силы, никто не хочет помогать нам, что если верить в свои силы, то и можно преодолеть и далекий путь, как короткий, в противном случае не можно и короткий путь, что, только проявляя дух опоры на собственные силы, можно добиться больших успехов и в наихудших условиях и ускорить темпы нашей революции.

Высокая оценка

Однажды в январе 2018 года Ким Чен Ын руководил на месте работой реконструированного Пхеньянского троллейбусного завода.

Он, осматривая обрабатывающий, двигательный, сборный и другие цехи, подробно ознакомился с состоянием реконструкции, модернизации и производства, выразил большое удовлетворение от того, что на заводе создана интегрированная производственная система, современное оборудование изготовлено своими силами или пополнено и удельный вес отечественного оборудования занимает больше 92 %.

Коллектив завода может гордиться такими успехами, как осуществление дистанционного управления процессом сбора троллейбуса и автоматизации процессов производства, внедрение передовых технологий, сокращающих расход рабочей силы и электроэнергии.

Он высоко оценил то, что на заводе проектирован и изготовлен новый двигатель с лучшей характеристикой управления и повышена тяговая сила троллейбуса в 1, 2 раза, что своими силами сделаны автоматический выключатель и разные другие детали. ■

КИПУЧАЯ ЖИЗНЬ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ БАЗЫ

Пукчханское теплоэлектрообъединение все увеличивает выработку электроэнергии.

В объединении планомерно решаются все вопросы, касающиеся увеличения выработки электроэнергии наукой и техникой, обеспечения тесных связей между процессами производства, ремонта оборудования, подготовки к зиме и др.

То, что требуется для бесперебойной работы, изготовляется своими силами и вместе с тем широко проводится массовое движение за техническое новаторство и активно применяются на практике рационализаторские предложения.

На каждом энергоблоке применяется частотно-преобразовательный регулятор скорости для установки подачи порошкового угля в топку, что дает большую возможность при снижении себестоимости выработать больше электроэнергии высокого качества.

Регулярные занятия в кабинете распространения достижений науки и техники помогают производственникам электроэнергии повысить техническую квалификацию.

На главных участках совершается большой сдвиг в применении технических новшеств.

Для максимального повышения мощности электрического оборудования при экономии мазута и угля регулярным и строгим осмотром и техническим присмотром обеспечивают работу оборудования на полную нагрузку и полную мощность.

В объединении по плану проводится работа по ремонту оборудования.

Поддерживая согласованности работы разных участков, проводили ремонт теплового и электрического оборудования и турбины и успешно закончили капитальный ремонт энергоблока № 6.

Сталелитейный, механоремонтный, трубопрокатный и другие цехи стараются своевременно давать материалы и детали, требуемые для производства электроэнергии и ремонта энергетического оборудования. Сталелитейный цех увеличивает производство мельничных стальных шаров и деталей угледробильной установки.

Работники объединения, добиваясь все больших успехов в выработке электроэнергии, вносят свой вклад в строительство социалистической экономики.

Пак Тхэ Хо

НА СОНДОВОНСКОМ ПИЩЕВОМ КОМБИНАТЕ

Этот пищевой комбинат находится в городе Вонсан провинции Канвон.

Попав на территорию комбината, мы чувствовали себя как будто в хорошо ухоженном парке. Сосны давали освежающую тень, с осенним ветерком плавал аромат.

Директор Рим Сун Хи, встретившая нас, рассказывала, что комбинат был создан около 10 лет назад как пищеобрабатывающее объединение, производит из местного сырья – сельскохозяйственных продуктов, диких плодов и съедобных трав – кондитерские и хлебные изделия, разные засолки.

Она проводила нас в зал, где были представлены продукты фабрики – кондитерские и хлебные изделия, продукты из овощей и диких съедобных трав и напитки.

Особое внимание привлекли *куксу* (лапша) быстрого приготовления и другие основные продукты питания.

Не без гордости она сказала, что кукурузная *куксу* быстрого приготовления заняла первое место на выставке по кукурузным изделиям пищевых комбинатов провинций и она вкусна и питательна, благодаря чему пользуется хорошей репутацией среди покупателей, и продолжала, что комбинат, широко используя местное сырье, расширяет ассортимент продукции и повышает ее качество. В самом деле комбинат дает десятки видов пищепродуктов.

Работники стараются делать все продукты в соответствии с требованиями населения.

В лаборатории, куда мы зашли, проходил горячий спор. Дело было в сахаристости хвороста.

Вопрос ставился так, как принимать замечание населения: при меньшей сахаристости хворост крошится, а при излишнем высоком содержании сахара хворост становится конфетой.

Директор дала определенный ответ: примером всегда являются требования народа и, если требует население, то хворост надо сделать сотни сортов и по вкусу, и по форме.

Лаборантка Хан Ын Хи сказала, что комбинат твердо придерживается принципа: продукция должна удовлетворить на 100 процентов требования народа, являющегося самым строгим контролером и судьей, при малейшем недостатке продукция не может пройти проверку.

И мы поняли, почему население хвалит, что продукция этого комбината местной промышленности может потягаться с продукцией предприятий центрального подчинения.

Затем мы были в центральной диспетчерской. В ней проводились контроль и регулирование хода производства.

Диспетчер, показывая нам схему производства и дисплей компьютера, сказал, что все процессы производства от загрузки сырья до производства и упаковки продукции совершаются оборудованием, изготовленным силами самого комбината.

Он продолжал, что, работая с помощью своих технологий и за счет своего сырья, все испытывают чувство гордости за свои силы, уверенность в своих силах, и активнее выдвигают рацпредложения.

Такие слова можно слышать и у производственников конфеты, печенья и засолки.

В хлебной бригаде из печи вынимали готовый, вкусно пахнущий хлеб. И здесь работа спорила.

Директор сказала:

– Наши изделия идут к населению провинции через торговую сеть. Население очень и высоко хвалит: продукция «Сондовон» дает все новый и оригинальный вкус по годам, по сезонам. От таких отзывов мы испытываем чувство радости и гордости за то, что вносим свой вклад в улучшение питания народа.

Да, здесь работали, проявляя дух самоотверженного служения народу, за приближение более счастливого будущего.

Несомненно, что название «Сондовон» становится все более близким к народу.

Чхэ Гван Мён

Расширяют ассортимент продукции и повышают ее качество.

Вонсанская сумочная фабрика

«Работай, как мать, делающая сумки для своих детей» – это принцип производственной деятельности работников Вонсанской сумочной фабрики инвалидов военной службы.

На этой фабрике прилагают все усилия, чтобы дать лучшие сумки.

С тех пор, как в августе этого года фабрика была реконструирована, технический персонал фабрики часто бывал у школьников, чтобы изучать их вкусы по цвету, рисунку и форме сумок.

Вкусы детей были действительно различными.

Поэтому часто организуется конкурс дизайнов сумки. А в кабинете распространения достижений науки и техники работники фабрики изучают мировую тенденцию развития сумки и приобретают дизайнерские знания.

За месяц были представлены десятки проектов. По этим проектам были изготовлены образцы продукции, и работники кабинета для технической подготовки с ними шли к детям.

Они заслушивают замечания учителей и детей о ширине и длине лямки, о форме и величине сумки, о цвете и рисунках. Даже чтобы узнать мнения родителей, идут к ним домой. Все мнения учитываются при разработке проектов.

Бывают случаи, когда изделия не соответствуют проектам.

В сентябре этого года фабрика дала ранцы учеников начальной школы в большом количестве. И среди этих изделий были сумки, не удовлетворяющие требования проекта.

Чтобы давать все изделия одинаково лучшими и по форме, и по качеству, приходилось проводить массовое движение за технический прогресс.

В ходе этого было выдвинуто предложение применить новый оригинальный метод кройки для повышения точности кройки. И разные детали сумки делались из отечественных материалов. Все это способствовало повышению качества сумки.

Кабинет распространения достижений науки и техники.

При оценке качества готовых изделий в первую очередь учитывался непоседливый характер детей.

О сумках этой фабрики отзываются:

«Мой мальчик любит играть в мяч, поэтому он ни минуты не расстается с сумкой, сделанной по форме мяча. Дизайнеры знают психологию детей глубже, чем их родные матери».

«Лямки сделаны мягкими и прочными. Украшения тоже утончены».

«Можно носить сумку на спине или в руке. Это очень практично».

Директор фабрики Ли Чон Бом сказал:

– Школьная сумка – это вещь небольшая. Но мы, работники фабрики, инвалиды военной службы желают, чтобы наши потомки, нося эти сумки, учились дорожить своим и любить свою Родину.

Изделия этой фабрики высоко оцениваются на разных выставках страны.

Но «матери» сумочной фабрики не удовлетворяются достигнутым и непрестанно стараются дать детям лучшие сумки.

Ли Сон Чхор

Главное условие увеличения производства

В Тэдонганском районе города Пхеньяна находится швейная фабрика «Эгук» имени Чвэ Чон Рака, известная перевыполнением всех народнохозяйственных планов.

О том, что важно для увеличения производства, директор фабрики Рю Ён Сон говорит:

– Все зависит от того, как опираться на науку и технику и выявлять творческую активность производственников.

На фабрике главным условием увеличения производства считается решение всех вопросов, встающих в производственной и хозяйственной деятельности, на основе науки и техники и большое внимание уделяется этому.

Прежде всего, включив всех работников в систему обучения без отрыва от производства, проводилась работа по освоению современных научно-технических знаний, и систематически расширялись ряды технических работников и квалифицированных рабочих.

Преподаватели школы профессионального обучения и инженеры проводят технические занятия, раз в неделю проводится день преподавателей для повышения их квалификации.

Руководители фабрики, считая проведение технических занятий важным делом для повышения технической квалификации рабочих и достижения новаторских успехов в производстве, организуют учебу на месте работы с показом по телевизору материалов, связанных с обработкой одежды.

Это помогает рабочим освоить технические знания на месте работы и накопить опыт.

Кроме того, все рабочие составили недельный и месячный планы технической учебы по специальности, компьютеру и швейной технике. А работники разными методами проверяли их квалификационный уровень вместе с успехами в производстве, что повышало их жажду знаний.

Таким образом, более повысилась квалификация рабочих, которая показалась в действительности.

Ремонтник Ким Чон Рёр и токарь Чан Дэ Хён изготовили режущее лезвие обметочной швейной машины, переделали масляный насос двухигольной швейной машины, и улучшили технические показатели 120 с лишним деталей на 20 видах оборудования.

Работник конторско-эксплуатационной бригады Чан Чхан Сон изготовил коляску для перевозки оборудования и материалов и передвижную машину для размотки рулона материи, что позволяло уменьшать ручную работу и экономить рабочие силы и материалы. Швеи Ким Бун Ок и Ким Гым Ок и другие рабочие выдвинули рациональные методы обработки и приспособления для увеличения объема производства и повышения качества изделий.

На фабрике ежегодно организуется конкурс квалификационных рабочих, на котором все учатся многому.

В ноябре проводится фабричный научно-технический фестиваль, на котором оценивают лучших рабочих. Это помогает рабочим повысить свой квалификационный уровень.

Только в этом году на фабрике внедрены высокопроизводительное швейное оборудование с ЧПУ, более 40 рацпредложений о методе обработки, способствующих повышению производительности и улучшению качества, изготовлены 20 с лишним видов приспособлений и установлена поточная линия производства для 10 с лишним видов продукции. Так массовое движение за техническое новаторство приводило к непрерывному техническому совершенству производственных процессов и увеличению производства.

Кроме того, десятки новых фасонов одежды, отвечающие вкусу населения, имеют большой спрос в магазинах города Пхеньяна.

Пак Тхэ Хо

Крупная база добычи рыбопродуктов

Расонский рыбообрабатывающий комплекс «Сахянсан» – это крупное предприятие, которое, имея большую мощность добычи, обработки и хранения рыбопродуктов, занимается обработкой и экспортом продукции.

Предприятие, уделяя большие силы максимальному использованию имеющихся рыболовных и краболовных судов и других промысловых средств, внедряет научные методы добычи рыбопродуктов и увеличивает улов. Кроме того, в сетчатых садках общей площадью в сотни га в большом количестве разводит радужную форель, кету, рёнчжонъо (голый карп), сазана и других рыб.

Предприятие в своем распоряжении имеет несколько обрабатывающих участков с процессами удаления панциря, очищения, парения, охлаждения и замораживания и ежегодно дает тысячи тонн рыбопродуктов – большого красного краба, икры морского ежа, кальмара, терпуга, кефали и др.

В последнее время на предприятии широко проводилась работа по интенсификации разведения рыбы на научной основе. Производственные процессы укрепились современными мощными установками, увеличена мощь морозильной камеры до тысяч тонн и рос экспорт мороженных и сушеных рыбопродуктов.

Имеется рыбопитомник для разведения саженой рыбы общей площадью в несколько тысяч кв. м. Здесь располагаются пункт интегрированного управления производством, лаборатория, инкубаторное отделение, закрытые водоемы для мальков и для откормки площадью в сотни кв. м.

На предприятии за короткий срок был построен питомник саженой рыбы для кеты, сазана и др. В питомнике есть инкубаторное помещение, откормочные водоемы для мальков и молоди, созданы условия для приспособления молоди пресноводных рыб к морской воде. По интеграрированной производственной системе проводится снабжение пресной и морской водой на научной основе.

Рыбоводы предприятия старались найти и использовать кормовые ресурсы, отвечающие физиологическим свойствам рыб, своими силами создали прочную кормообрабатывающую базу и, таким образом, решали кормовой вопрос.

Сотрудничая с исследователями ГАН и Вонсанского рыбопромышленного университета, техперсонал предприятия решил научно-технические вопросы, встающие в содержании молоди.

Тщательно ведя организационную работу, по плану построили несколько рыбоводных водоемов современными.

Большие силы прилагаются к установлению научной системы управления разведением. Активно внедряются передовые технологии и методы по разведению рыб. Получены десятки тысяч мальков, которые выращиваются согласно научно-техническим требованиям.

Со строительством комплексного питомника кеты с закрытыми и открытыми водоемами создана материально-техническая основа для марикультуры.

Предприятие научно и интенсивно ведет рыболовство и каждый месяц перевыполняет план по добыче и обработке рыбопродуктов.

Сим Чхоль Ён

Пункт интегрированного управления производством и закрытый водоем для подращивания в Расонском питомнике саженой кеты.

5-й саммит на пути оздоровления межкорейских отношений

5-й межкорейский саммит в сентябре этого года и историческая «Сентябрьская пхеньянская совместная декларация» – все это является событием, вписанным яркой страницей в историю нации и принесенным железной волей Ким Чен Ына как можно скорее дать всем соотечественникам объединенную и процветающую Родину.

«Первый старт к миру – с горы Пэкту»

Ким Чен Ын с горячей любовью к нации и притягательной силой создает новую, переломную ситуацию в улучшении межкорейских отношений и осуществлении дела объединения Родины. Благодаря его великодушной решимости состоялись историческая встреча глав Севера и Юга и переговоры между ними в Пхеньяне, и потрясение, ликование и восторг охватили всю Южную Корею.

По поводу межкорейского саммита, «Сентябрьской пхеньянской совместной декларации» южнокрейцы с большим волнением говорили: «Встреча глав Севера и Юга была трогательной», «Стать единой – это очень хорошее и впечатляющее дело», «Хочу как можно скорее видеть объединенную Родину».

В частности, весть о том, что лидеры Севера и Юга поднялись на гору Пэкту – священную гору нации, привлекала особое внимание южнокорейских СМИ и всех соотечественников.

Южнокорейская газета «Сеул синмун» и другие СМИ широко сообщили: «То, что лидеры Севера и Юга поднялись на священную гору нации, является замечательным и глубокомысленным событием, служившим признаком объединения. Новый облик двух лидеров на горе Пэкту показал 80-миллионым соотечественникам и всему миру глубокий смысл: «теперь мы идем к миру» и «первый старт к миру – с горы Пэкту».

Политические деятели в своих комментариях, приветствующих восхождение лидеров Севера и Юга на гору Пэкту, писали: Лидеры Юга и Севера поднялись на гору Пэкту – священную гору нации, – это – знаменательное событие. Гора Пэкту, где сохраняется дух нации, является символом нашей нации. Это событие было моментом, показывающим всему миру то, что Юг и Север имеют один корень. Посещение горы Пэкту останется самой драматической сценой, покончившей с холодной войной на Корейском полуострове.

Все СМИ, выражая восхищение от всех мер для встречи глав Севера и Юга, принятых Ким Чен Ыном, говорили, что большое внимание будет приковано к тому, какие замечательные, конкретные достижения будут после этого.

Момент, открывший новую эпоху на Корейском полуострове

Министерство внешних сношений Монголии приветствовало то, что опять состоялись встреча Председателя Государственного Совета КНДР Ким Чен Ына и президента Мун Чэ Ина и переговоры между ними. И подчеркнуло, что опубликованная на этих переговорах «Сентябрьская пхеньянская совместная декларация» имеет большое значение в активизации обмена и сотрудничества между Севером и Югом Кореи, установке системы устойчивого мира.

МИД Лаоса отметило, что очень радуется положительному развитию положения на Корейском полуострове и желает, чтобы все заинтересованные государства совместно старались сохранить замечательную атмосферу.

МИД Турции подчеркнуло, что приветствует «Сентябрьскую пхеньянскую совместную декларацию», подписанную лидерами Севера и Юга, и что искренне желает постоянного мира на Корейском полуострове, а МИД Индонезии передало, что встреча в Пхеньяне стала моментом, открывшим новую эпоху на Корейском полуострове.

Правительства Колумбии, Никарагуа, Камбоджи, Вьетнама, Индии, Белоруссии, Германии, Бразилии, Мексики, Уругвая, Эквадора, Коста-Рики и других стран выразили надежду и уверенность в том, что с исполнением «Сентябрьской пхеньянской совместной декларации», подписанной главами Севера и Юга, откроется новая эпоха мира и процветания на Корейском полуострове.

Председатель Японского комитета по поддержке самостоятельного и мирного объединения Кореи Химори Хумихиро отметил, что приветствует историческую встречу лидеров Севера и Юга и «Сентябрьскую пхеньянскую совместную декларацию» и что эта декларация является плодом энергичной деятельности Председателя Ким Чен Ына за мир, процветание и объединение на Корейском полуострове.

И Арабский региональный комитет дружбы и солидарности с корейским народом опубликовал заявление. В нем он выражал уверенность в том, что под мудрым руководством Ким Чен Ына как можно скорее будут мир и объединение на Корейском полуострове. ■

Ради подрастающего поколения Родины

В один из летних дней первого года после освобождения страны от японского колониального господства (август 1945 г.) героиня антияпонской войны Ким Чен Сук на улице встретилась с двумя беспризорными. Она мыла их и купила им кушанье.

Дети, улучив момент, незаметно скрылись.

Вечером она рассказывала поздно вернувшемуся великому вождю Ким Ир Сену, что было днем на улице, и о своих соображениях создать детский дом для бродящих в Пхеньяне беспризорных детей.

Ким Ир Сен озабоченно сказал, что теперь народ стал хозяином страны, нельзя оставить этих сирот без присмотра, и принял меры для воспитания беспризорных.

Вскоре в Пхеньяне и провинциях появились детские дома.

Ким Чен Сук сделала многое, чтобы претворить в жизнь указания великого вождя об учреждении яслей и детских садов.

Когда было найдено здание для яслей, она допоздна писала план расположения спальной комнаты, столовой, комнаты для кормления грудного ребенка, комнаты для игры, медпункта, гардероба и этот план на месте обсуждала с работниками.

Ясли начали принимать детей, и просили ее дать яслям название. Она предложила назвать «Ясли имени 8 Марта» в ознаменование Международного женского дня.

Ким Чен Сук уделяла большое внимание решению вопроса карандашей и учебников.

В один из январских дней следующего года после освобождения страны Ким Чен Сук побывала в пригородном селе изучать жизнь крестьян. Она с болью в сердце увидела, как один ученик, не имея карандаша, упражнялась писать в коробке с песком, и об этом рассказывала Ким Ир Сену.

Он сказал, что государство в будущем построит большую карандашную фабрику и пока средние и мелкие предприниматели должны производить карандаш. Ким Чен Сук глубоко задумалась о производстве карандаша и, узнав, что в одном галантерейном магазине продается карандаш, она поехала и познакомилась с предпринимателем-производителем карандаша.

Она показала Ким Ир Сену доставшие там карандаши, и предлагала ему попробовать писать заточенным карандашом.

Ким Ир Сен сказал, что нашим детям можно дать эти карандаши, и радовался тому, что найдено важное.

На следующий день Ким Ир Сен поехал к тому предпринимателю и, обещая, что государство даст все необходимое, просил производить больше карандашей.

По его предложению в повестку дня I сессии Временного Народного Комитета Северной Кореи был включен вопрос о карандашах.

Ким Чен Сук побывала в школах, чтобы узнать подготовленность к обучению и помогать решить наболевшие вопросы. Когда Ким Ир Сен беспокоился о том, что не подготовлены учебники на новый учебный год, Ким Чен Сук направилась на типографию.

Там говорили, что типография работает по контракту и от этого печатание учебников отложилось.

Ким Чен Сук сказала, что сегодня, после освобождения страны, все должны работать не для наживы, а в интересах революции, поэтому очередность работы тоже должна установиться с точки интересов революции, и, если работники решатся по-настоящему взяться за дело, то вполне можно напечатать учебники до начала нового учебного года.

Она, рассказывая о работе типографии, высказала свои соображения о создании специализированной в производстве учебников типографии. Учебники печатались в первую очередь и после была учреждена специализированная типография.

Наступил день рождения великого вождя, отмечаемый во второй раз после освобождения страны.

Ким Чен Сук приготовила скромный праздничный стол, но Ким Ир Сен отказался. Он сказал, что страна освободилась, но мы пока не дарим нашим детям даже конфетки и он не может спокойно садиться за столом.

Ким Чен Сук поехала на Пхеньянскую зерноперерабатывающую фабрику. Ознакомившись с работой фабрики и с видами и сортами продукта, она записала в блокнот замечания рабочих и сказала им, что великий вождь очень сожалеет о том, что не может давать нашим детям кондитерские изделия, и призвала их к тому, чтобы решить этот вопрос и обрадовать его.

Весь коллектив фабрики, совершив коллективное новаторство, в 1948 году увеличил объем производства в 3, 5 раза по сравнению с уровнем до освобождения страны.

Так Ким Чен Сук на земле обновленной Родины, следуя воле великого вождя, отдала всю себя воспитанию подрастающего поколения Родины.

Ли Чон Нам

Великая жизнь

Снежная дорога в провинции Чаган.

Падает декабрьский снег, унося мысли народа к тому скорбному случаю кончины великого руководителя Ким Чен Ира 17 декабря 2011 года.

За прошедшие 7 лет многое изменилось неузнаваемо.

Но никогда не ослабляется всенародная тоска к нему.

Он оставил народу в наследство красивые улицы, монументальные сооружения, преобразованные поля, плодородные сады, прикладной ИСЗ, новейшие достижения науки и техники, непобедимые вооруженные силы.

При нем Корея сорвала происки империалистов, направленные на изоляцию и удушение социалистической Кореи, отстояла свое достоинство и приобрела никем неодолимое могущество.

Ведя корейский народ к строительству могучего социалистического государства, он работал самоотверженно, как снег, который покрывал землю от морозов, а весной превращался в живительную влагу и увлажнял почву.

Он жил этой снежной философией и посвятил всю жизнь служению народу, как чистый снег.

Ким Чен Ир родился в Пэктусанском тайном лагере как сын нации и рос в среде партизан, его жизнь представляла собой биографию великого человека, который не мог думать о себе без народа, и биографию патриота, который ни на минуту не забывал о судьбе Родины.

Как-то он сказал:

«Я горжусь тем, что продолжаю мангендэский род. Это не только потому, что огромны заслуги этого рода, а потому, что этот род, как указал великий вождь Ким Ир Сен, задумывал многое для народа и работал, не жалея крови и пота.

Он наказывал, что зря винить предков, которые, водрузив на голову *кат*, разъезжали верхом на ослах и декламировали стихи, нам следует делать десятки, сотни шагов, когда другие делают один шаг, для этого все мы должны работать прилежнее. Как желал наш вождь, я хочу целиком окунуться в работу.

Выжать мою биографию, то останется одно слово “народ”. Я искренне желаю, если того желает народ, то заставить цветы расцветать и на камне, чтобы прославить народ».

Ким Чен Ир отдал всего себя ради народа.

И за один 2011 год, последний год его жизни о его революционной деятельности было 160 сообщений.

Непрестанно ведя битву за преодоление ультрасовременных рубежей, Ким Чен Ир подготовил прочную основу строительства экономической державы с экономикой знаний.

Поехал в провинцию Чаган 2 раза, ставя перед трудящимися цель – встать в первых рядах строителей экономики знаний, и на крупных машиностроительных заводах заявил, что наше машиностроение достигло самого передового уровня.

Везде, где побывал он, проявилась мощь чучхейзации и модернизации, основанной на достижениях новейшей техники.

На заводе стеклянных бутылок он сказал, что самым ценным, материальным наследием, которое мы можем оставить будущим поколениям, является чучхейзированная экономика, дающая им из поколения в поколение жить своими силами на своей земле. В Сонгане, Тэхыне и Намхыне он учил, что чучхейзация есть неизменный путь, по которому должна идти наша экономика.

Начиная с января, когда наступили невиданные за 60 лет морозы, в дождливый сезон и в декабре этого года он руководил на месте работой десятков предприятий провинции Южный Хамгён.

4 раза он побывал у рабочих Рёнсонского машиностроительного объединения и Виналонового объединения «8 февраля». Не раз приехал на стройку объекта газификации в Хыннамском объединении химических удобрений, поднимая трудящихся на борьбу за создание новых темпов Чхоллима, корейских темпов.

Там было зажжено пламя свершений в провинции Южный Хамгён, ускоряющее строительство могучего социалистического государства.

Ким Чен Ир создавал материальные и культурные сокровища для улучшения жизни народа.

Он побывал на многих предприятиях легкой промышленности центрального подчинения и в небольших местных производственных кооперативах.

И везде идеалы народа становились явью.

Появились мясорыбный магазин на улице Потхонмун, Тэдонганский плодоводческий комплекс, Туданский утководческий завод, Кучжанская рыбоводческая ферма, Тэдонганская ферма по разведению речных черепах, Косанский плодоводческий комплекс, торговой центр в районе Кванбок…

Все это является прочной материальной основой, созданной его самоотверженным трудом для обеспечения высшего уровня цивилизации и счастья народа.

Последним объектом, где он побывал, было предприятие, связанное с жизнью народа, и отправился на новый объект. На этом пути и остановилось его сердце.

И в тот последний день его жизни падал снег хлопьями и поднимался снежный туман.

Ким Чен Ир завещал народу крепко держать красное знамя и неотступно идти вперед по пути чучхе не призывом или словами.

Его жизнь, проводившаяся со снежной философией, стала лозунгом, заветом, глубоко запавшим в сердце народа.

Сегодня корейский народ, верный его завету, непоколебимо идет вперед по избранному им же пути.

Ким Чу Хёк

Почтовые марки учат любить Родину

В 1950-х годах мне с будущим мужем Ли Чон Рюном посчастливилось учиться в средней школе, где и учился Ким Чен Ир.

В эти незабываемые годы было много моментов, когда Ким Чен Ир дал нам важные указания и вселял в наше сердце глубокие мысли.

Был и такой случай, во время летних каникул в 1956 году.

Ким Чен Ир неожиданно приехал к Ли Чон Рюну домой. Он интересовался, как тот выполняет задания, что читает, помогает ли по хозяйству, и остановил взор на альбоме почтовых марок на столе.

Он спросил, чей это альбом?

В то время наши товарищи увлекались коллекцией почтовых марок, спросили, у кого собрано марок больше. Чон Рюн ответил, что он тоже начал собирать марки и ему предоставляет удовлетворение, когда в альбоме появляется все больше марок.

Ким Чен Ир сказал, что коллекция почтовых марок не только интересное, но и полезное занятие, которое учит многому, и перелистал альбом. В нем были марки, показывающие красивые виды страны, животных и растения.

Он сказал, что по маркам можно знать, что мы живем в красивой и богатой стране, и наш народ является мудрым и мужественным.

Он хвалил, что за короткое время каникул собрано много марок.

В альбоме оставалось несколько марок, не прикрепленных к его страницам. Это были марки, рисунки которых были непривлекательным и окрашены не ярко.

Ким Чен Ир, спрашивая, почему эти марки не прикреплены, взял из них марку с рисунком беседки Ыльмир. Она, покрытая крышей с раскрытыми крыльями, стояла на высоком каменном основании.

Упрекая, что ученик предпочитает только красивые марки, он сказал, что эти отложенные марки говорят о многом. Он продолжал, что марка с изображением беседки, хотя окрашена не красиво, свидетельствует славную историю и культуру нашей страны, созданную за тысячи лет со времен Когурё (277 г. до н. э. – 668 г. н. э.), и несгибаемый боевой дух народа, мужественно сражавшегося с иностранными агрессорами. В частности, во время Имчжинской отечественной войны (1592 – 1598 гг.) население Пхеньяна разбило японских агрессоров. Он учил, что коллекцией почтовых марок надо заниматься не как занятием для забавы, а как серьезным делом, воспитывающим у человека чувство любви к Родине. На почтовых марках отражаются политика нашей партии, успехи нашего народа в строительстве социализма, замечательная культура, достопримечательные места, неиссякаемые природные ресурсы и поэтому почтовые марки нашей страны имеют воспитательное значение и служат ценными материалами для воспитательной работы.

В другой раз Ким Чен Ир, рассматривая марки в альбоме Чон Рюна, советовал, что лучше к каждой марке дать текстовку.

Чон Рюн делал так же. Под маркой с изображением черного дятла кхыллаксэ дал объяснение: «Эта красивая птица поет: кхыллак, кхыллак», но ему казалось, чего-то не хватает, и снял текстовку.

Однажды Ким Чен Ир сказал, что эта редкая птица обитает только в Корее, и то только в теплом крае на юге страны, поэтому надо указать, что она добровольно переселилась на север, и дал текстовку: «Кхыллаксэ переселилась на север, счастливую социалистическую страну, шире распрями крылья и громче пой!»

После Чон Рюн переклеил марки по содержанию и по историческим периодам.

В Пхеньянской средней школе № 1 по инициативе Ким Чен Ира часто проводились показ альбомов почтовых марок и беседа о филателии, что помогало ученикам почувствовать достоинство и гордость жить в великой стране Корее.

Теперь я ко всему на этой земле отношусь небезразлично.

Каждая травинка, каждое дерево, которые передают славный путь революционной деятельности великого Ким Чен Ира, кажется, шепчут мне: «искренне люби Родину».

Чвэ Сун Ён, заслуженный деятель наук, член-корреспондент, профессор, доктор наук Политехнического университета имени Ким Чака

С отцовской любовью

Старший брат, старшая сестра

В 2012 году, к Новому году Верховный Главнокомандующий Ким Чен Ын посетил 105-ю гвардейскую Сеульскую танковую дивизию имени Рю Гён Су КНА.

Он осматривал все уголки части, с родительским чувством заботился о жизни солдат.

В казарме он, лично измеряя температуру в комнате, сказал, что он в любое время приедет без предупреждения, чтобы проверить температуру.

В столовой он смотрел приготовленные разные продукты на кухонной столе и сказал, что сегодня, в праздник надо хорошо кормить солдат, как желал великий руководитель Ким Чен Ир, и что надо создать лучшие условия питания солдат, которых всю жизнь любил он.

Он подчеркивал, что забота о питании солдат является долгом командиров, и они должны стать их старшим братом и старшей сестрой, настоящими товарищами по революции, разделяющими с ними горе и радость.

Просьба Верховного Главнокомандующего

Однажды в январе 2012 года Ким Чен Ын, приехавший в одну авиачасть, зашел в дом командира части.

Он тепло пожимал руку жене командира, прослезившейся от радости и волнения, спросил, что приготовляет на ужин, и осмотрел кухню и комнаты.

С поистине родительскими чувствами, нагнувшись, погладил пол и озабоченно заметил, что пол плохо отоплен.

Слушая его теплые слова, командир и его жена вспоминали, как великий руководитель Ким Чен Ир любил больше всех солдат, и проливали слезы на его груди.

Он, желая утешить их и переменить обстановку, сказал, что в семейной фотографии видит, что есть только три дочери и без сына, и смеялся, что комполка богат дочерьми.

Узнав, что дочери служат офицерами в авиачасти, он сказал, что они продолжают дело отца, поздравил семью, которая из поколения в поколение стоит на службе защиты Родины.

Прощаясь с ними, Ким Чен Ын обратился к жене командира со словами, полными искренности:

– Жены летчиков должны внимательно присматривать за их здоровьем, чтобы они с крепким здоровьем отлично летали. Поручаю присмотр за здоровьем летчиков их женам.

И в эту позднюю ночь он должен был отправиться на далекий путь, но он только думал о здоровье летчиков, и командир и его жена провожали его слезами.

«Райский уголок» на острове

В начале сентября 2013 года Ким Чен Ын посетил воинскую часть, обороняющую остров Чанчжэ.

Он спросил командира, нравится ли ему заново устроенный оборонительный комплекс на острове Чанчжэ. Его очень удовлетворил ответ командира, сказавшего, что все нравится так, что не может выразить свое чувство.

Командир доложил, что казарма устроена так лучше, чем родной поселок, что защитники острова очень радуются, а те, кто служит на суше, завидуют им.

Ким Чен Ын осматривал уютные, опрятные жилые дома для семей офицеров. Они желали показывать их ему и ждали его. Он советовал немедленно справить новоселье, чтобы семьи воинов стали жить, не завидуя никому.

Он, с радостью отметив, что на острове появился новый пост, райский уголок эпохи сонгун, сказал, что так осуществлено еще одно желание Ким Ир Сена и Ким Чен Ира создать лучшие условия жизни офицеров и их семей на острове, и что мы проведем революцию для этого.

Верховный Главнокомандующий сказал, что обрадуются родители защитников острова и их семей, и что от этого он чувствует легко в душе, ведь те отправили своих детей, доверяя им.

В этом выражалась отеческая любовь Ким Чен Ына к защитникам острова и их семьям, который не жалеет ничего для них. ■

Основа социалистического законодательства – народ

Законодательство появлялся и развивалось вместе с государством.

В Корее с основанием Корейской Народно-демократической Республики (сентябрь 1948 г.) родилось законодательство для трудящихся народных масс и служило могучим орудием для укрепления и развития социалистического строя.

Социалистическое законодательство Кореи составлялось, ставя абсолютным критерием требования и интересы народных масс.

Не только Социалистическая конституция, но и все законы составлялись в принципе любить и уважать народ и при внесении дополнения и поправки и создании новых законов в соответствии с требованиями эпохи и развития действительности на первое место были поставлены интересы народа.

Сегодня в Корее составляются законы, придерживающие принципа отдачи приоритета интересам и удобствам народа и возведения их в абсолют.

Поэтому корейский народ дорожит социализмом, как своей жизнью, жизненно важным условием существования, и старается сделать красивым социалистический сад и ускорить строительство могучего социалистического государства.

Социалистическое законодательство Кореи реально обеспечивает самостоятельное право трудящихся народных масс.

Социально-политическая самостоятельность народных масс осуществляется только тогда, когда они становятся хозяевами государственной власти и средств производства и пользуются подлинными свободами и правами.

В Корее весь народ как хозяин государственной власти и средств производства полностью пользуется демократическими свободами и правами.

Социалистическое законодательство Кореи дает всем гражданам независимо от различия пола, профессии, имущественного состояния, образованности, политических убеждений и вероисповедания право избрать и право быть избранным, свободу слова, печати, собрания, организации и демонстрации, право на обжалование и на получение помощи и другие политические права и свободы.

Кроме того трудящиеся пользуются широким кругом прав и свобод – право получить место работы, право участвовать в распределении по качеству и количеству труда, право пользоваться бесплатным обучением и бесплатной медицинской помощью, свободой научной и культурно-художественной деятельности. Законодательно гарантируется то, что государство берет на себя всю ответственность за материальную и культурную жизнь народа.

Простые люди избираются депутатами Верховного Народного Собрания, все граждане участвуют в выборах, и в трудных условиях страны за счет государства неизменно осуществляются бесплатное обучение и бесплатное медицинское обслуживание, весь народ вдоволь учится, занимается массовой физкультурно-спортивной, массовой культурно-художественной деятельностью, готовя себя к цивилизованной жизни.

Социалистическое законодательство Кореи соблюдается высоким сознанием народных масс.

В Корее законодательство становится достоянием самих народных масс и соблюдается на основе высокой сознательности.

Все люди, участвуя в законодательной работе, проводят самостоятельную и созидательную жизнь.

Законы составляются для трудящихся народных масс и проводятся в жизнь для обеспечения их самостоятельной и творческой жизни.

Корейский народ, сознавая, что в соблюдении социалистического законодательства есть путь к защите его интересов и счастья, путь к защите социалистического строя, ставящего в центр внимания народные массы, проявляет высокую активность в соблюдении законодательства.

В столь суровых условиях периода «Трудного похода» корейский народ показал свой подлинный облик и красивый образ.

Падая с голоду, оберегал оборудование и станки завода и, преодолевая ни с чем не сравнимые испытания, делал все для защиты социалистического строя.

Государственно-социальный строй Кореи все более крепнул и развивался как настоящая народная система, служащая интересам народных масс, и строительство могучего социалистического государства форсировалось под единым руководством государства благодаря мощи законодательства Кореи и проявлению им сознательности в соблюдении законодательства.

Высший руководитель Ким Чен Ын дал новую формулировку о характере КНДР, что она является настоящей страной народа, чучхейской социалистической страной с конституционным правлением, где законодательство охраняет народ, а народ защищает его, таким образом он по-новому углублял и развивал идею Ким Ир Сена и Ким Чен Ира о народном характере социалистического законодательства.

Под мудрым руководством Ким Чен Ына, торжество давшего клятву стать настоящим слугой народа с хрустально чистой душой, в Корее краше расцветает социалистический сад, ставящий в центр внимания народные массы.

Ли Чон Нам

Корея в глазах участников кинофестиваля

Желаю видеть прекрасную Корею и в будущем

- Ольга Пасько, профессор Томского политехнического университета, действительный член Европейской Академии телевидения и радио -

Я в первый раз участвовала в Пхеньянском международном кинофестивале.

Это настоящий творческий праздник, где встретились люди, которые создают кино и дарят его всему миру.

Корея открылась для меня как яркая и удивительная страна, где сочетаются и старинные памятники, архитектуры, традиции, и самое новое – фантастические перспективы.

Тот настой воодушевления, которое я почувствовала, переменил мое представление о Корее.

Я уверена в том, что жители Кореи справятся с любыми трудностями.

Мы встретили здесь много талантливых, ярких и интересных людей, и мне бы очень не хотелось, чтобы наша встреча этим ограничилась. Мне очень хочется продолжить наше сотрудничество.

Я желаю прекрасной Корее процветания, а фестивале – новых ярких интересных фильмов.

Я рад, что посетил Корею в необычном году

- Генрик Нидг Вист, глава делегации Шведской кинокомпании «Корнер» -

Я почти ежегодно посещаю Корею, но визит в этом году считаю необычным.

Это потому, что 2018 год для Кореи является великим годом.

В этот раз я участвовал в торжествах в честь 70-летия основания КНДР и в XVI Пхеньянском международном кинофестивале. В этом году отношения между Севером и Югом и между КНДР и США перешли от конфронтации и конфликта к миру и сотрудничеству.

Я очень рад, что в такой важный момент приехал в Корею и посмотрел реальную действительность Кореи.

С тех пор, как был избран уважаемый высший руководитель Ким Чен Ын на высший пост, в Корее строительство проводилось очень высокими темпами. Это и произвело на меня самое глубокое впечатление. Это строительство идет везде, во всех отраслях общества.

Я знаю, что если корейский народ решит сделать что-нибудь, то оно осуществится реально и очень быстро.

Я желаю, чтобы корейский народ достиг огромных успехов в продолжающемся строительстве.

Каждый раз ощущаю новое

- Пьер Белтан, глава делегации Общества по обмену кино Франции -

Я приехал в Корею в третий раз. Но каждый раз ощущаю новое, потому что каждый год Корея представляется передо мной с новым обликом.

В столице Пхеньяне, например, построились новые улицы, ходят машины больше, чем прежде, и в этом можно узнавать облик развивающейся Кореи.

Побывав в Пхеньянском учительском институте, Музее естествознания и других местах, глубже осознал развивающийся облик Кореи.

Музей естествознания лучше, чем Музей природы во Франции, имеющий 200-летнюю историю.

СМИ Франции дают только частичные материалы о Корее, недостаточные для полного представления о Корее.

Я очень рад, что на этот раз в Корее увидел много прекрасного.

На этом кинофестивале я познакомился со многими актерами и талантливыми режиссерами и в ходе этого расширил свой кругозор.

Я благодарен корейскому правительству, предоставляющему нам такое место.

АБСОЛЮТНОЙ ФОРМУЛЫ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ

Недавно мы поехали в Пукчханское теплоэлектрообъединение, являющееся одной из крупных электроэнергетических баз.

Нас приветливо встретил директор объединения Ким Ён Чхор.

– Напишите об исследователях ГАН. Они решили научно-технические вопросы, связанные с использованием каменного угля вместо мазута. Это очень большой успех.

И директор рассказал, что исследователи, не цепляясь за существующую формулу, выдвинули смелую идею и упорными поисками осуществили ее.

Когда проектировали большой котел, зажигаемый антрацитом и кислородом вместо мазута, заведующий кабинетом ГАН Чан Сын Гвон серьезно задумался.

В то время считалось, что для такого котла требовалось вспомогательное устройство для обеспечения температуры в шариковой мельнице, дающей в котел угольную пыль.

Дело было не только в этом. Принципом считалось то, что для предотвращения прилипания смеси угля с кислородом она должна подогрета выше 130 градусов.

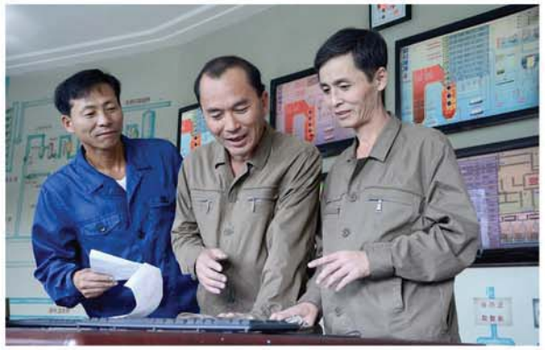
Чан Сын Гвон решил бросить этот принцип.

«Не может быть абсолютной формулы. Попробуем решить вопрос по-своему», – думал он.

Исследователи кабинета поддержали его идею.

И каждому из них поручили исследовательские задачи – проектирование камеры зажигания, подсчеты температуры зажигания, узел подачи угольной пыли холодным воздухом…

Они, углубляя исследования, установили, что можно не нагреть шариковую мельницу и обойтись



Исследователи решают вопросы, встающие на практике.

без высокой температуры угольной смеси с кислородом. Это было подтверждено на предварительном испытании.

Уверенные в успехе, они продолжали исследовательскую работу.

Вскоре построился большой котел по проекту.

Но в пробном пуске встали непредвиденные вопросы.

Камера сгорания второго этапа, раскаленная, плавилась, и в котле потухал огонь.

Известно, что потухал огонь от нехватки кислорода, но не было измерительной техники.

В конце концов внедрилась технология зажигания и нормального горения.

Новая технология, разработанная ими, применилась в двух больших котлах.

Теперь они на основе своих исследовательских успехов приступили к перестройке всех котлов объединения по плану.

Пак Ын Ён

Почтовые марки с изображением массовых гимнастических и художественных выступлений «Славная Родина» по случаю 70-летия КНДР.

ПОЧЕМУ ОТЛОЖИЛ ЗАЩИТУ ДИССЕРТАЦИИ

Тромбоз сосудов головного мозга может становиться причиной разны,х форм нарушения функции нервов головного мозга.

А полностью устранить такие последствия очень трудно. Поэтому спрашивают врачей, нельзя ли предотвратить паралич от тромбоза сосудов головного мозга?

На этот вопрос дает тромболитическое средство от яда щитомордника для инъекции, которое разработали Пак Ён Чжу и Ким Ён Мин – заведующий кабинетом и научный сотрудник НИИ медицинской генетики Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена.

Ким Ён Мин рассказал, как он решил разработать это средство.

Однажды в клинике мединститута он застал своего однокурсника. Ему было больно смотреть на своего друга, лежащего по гемиплегии от тромбоза сосудов головного мозга.

Он не мог заснуть при мысли о друге, который в одно время был известен как лучшее левое крыло футбольной команды института.

Он знал, что у людей средних и старых лет высока заболеваемость сосудистыми болезнями. Хотелось помочь им облегчить страдания.

Известные тромболитические средства проявляют профилактический эффект, но слабы для неотложной помощи, и нужны более эффективные средства.

Его идею поддерживал заведующий кабинетом НИИ Пак Ён Чжу. Они обратили внимание на альфимепразу.

Это вещество, содержащееся в яде южноамериканского щитомордника, специфически действует на клетчатку и проявляет более высокую тромболитическую активность, чем другие подобные средства.

В биотехнической обработке альфимепразы трудным вопросом была перестройка конструкции.

Синтезированный ген альфимепразы, культивированный в колибацилле, потерял активность, фармацевтическое действие.

Для обеспечения активности надо было перестроить конструкцию, чтобы создать пространственную конструкцию. В биотехнической области перестройка конструкции альфимепразы в колибацилле считалась очень трудной.

Ким Ён Мин неустанными поисками установил оригинальный метод перестройки конструкции и выдвинул новый, эффективный и производительный метод изготовления альфимепразы в колибацилле.

Он первым в стране обработал геносинтезирующий энзим, осуществил перестройку конструкции интерферона и приобрел большой опыт, поэтому его исследование завершилось быстро в соответствии с реальными условиями страны.

Новое тромболитическое средство проявляет удивительный эффект. Всего несколькими уколами удается устранить критическое состояние больного.

При острых инфаркте миокарда и тромбозе сосудов головного мозга это средство быстро улучшило и восстановило кровообращение.

У больных острой эмболией периферических артерий в течение 4 часов улучшилось кровообращение более чем в 80 процентах случаев без побочных действий.

Эти успехи исследователя и можно было равнять с научной диссертацией.

Основоположник отечественной генной инженерии и проектировщик структуры синтетической альфимепразы заведующий кабинетом НИИ Пак Ён Чжу предлагал Ким Ён Мину подготовить докторскую диссертацию.

Он является крупным ученым, за большие успехи получившим научно-техническую премию «16 февраля», высшую награду, присуждаемую деятелям наук. Но он отказывался.

– Мы работаем, чтобы наши исследования давали народу большие пользы. Когда это средство восстановит здоровье больше людей и все признают мою работу, я буду достойно носить докторскую медаль.

Новое тромболитическое средство успешно используется в клинике Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена, всех провинциальных народных больницах и других больницах.

Пак Ён Чжу *(слева)* **и Ким Ён Мин.**

Прикладные знания гарантируют будущее

В августе этого года в городе Пхёнсон провинции Южный Пхёнъан проходила Общереспубликанская научная конференция студентов.

На ней первую премию снова получил четырехкурсник факультета биофармакологии Хамхынского фармацевтического института. Студенты этого института на ежегодных конференциях получают высокие оценки.

Он давно известен во всей стране как институт, богатый талантами, институт с большими заслугами.

С первых дней существования института преподаватели не сковали себя готовыми теориями и методами обучения, старались творчески разработать новые методы обучения и дать студентам прикладные знания.

Они не требовали от студентов зазубрить содержание лекций и помогали им научно осмыслить поставленные вопросы.

Для этого они повышали свою квалификацию и между собой обменялись опытом.

Посещение занятий другого преподавателя тоже проводилось с этой целью. Участники посещения занятий не просто замечали положительные и отрицательные стороны метода обучения, а преподаватель и посетители вместе обсуждали вопрос повышения качества лекции. После посещения занятий обязательно следует не замечание, а вопрос. Интересуются, как разделилось время каждому из этапов лекции, какое имеют практическое значение приведенные примеры, какие применялись методы обучения согласно индивидуальной особенности характера преподавателя. И сам преподаватель отстаивает свое мнение.

Такие прения помогают преподавателям брать хорошее из опыта и коллективно обсуждать выдвинутые вопросы.

Так обновлялись методы обучения, улучшилась успеваемость студентов в учебе.

В институте большое внимание уделяется сочетанию теоретических занятий с практическими. Прежде главная сила направлялась на теоретические занятия и практика отставала от них. Теперь теория и практика тесно сочетаются. И студенты на практике углубляют знания и быстро находят проблемные темы.

Докторант Юн И говорит, что он на втором курсе начал изучать препараты для реанимации при остром нарушении функции системы кровообращения, на четвертом курсе углубил исследование, и сейчас готовит диссертацию. В препаратах, использованных в прошлом, содержались элементы, которых нет в Корее. И он подготовил основу для изготовления реанимационных средств из отечественного сырья.

Применение новых методов обучения привело к повышению качества обучения и повышению успеваемости студентов в учебе.

Студенты на практике углубляют знания.

Поздравляют лауреатов Премии студентам за удачный научный поиск.

Десятки преподавателей стали профессорами, докторами наук и доцентами, более 140 – кандидатами наук, более 100 преподавателей получили звание образцовых педагогов «8 октября».

Выпускники института как инженерно-технический работник, научный сотрудник и специалист отлично работают каждый на своем посту.

В условиях ускорения темпов обновления фармацевтической промышленности в институте осуществляется многогранность обучения.

Для улучшения обучения разрабатываются основы разработки новых медикаментов с помощью САПР и проектируется производственный процесс синтетических препаратов с помощью компьютерной модели.

В области научных исследований уделяются главные силы разработке препаратов от разных заболеваний и применению технологии CNC и GMP в фармацевтической промышленности.

«Прикладными знаниями гарантируем будущее!»

К этому стремятся все преподаватели, исследователи и студенты Хамхынского фармацевтического института.

Рим Хе Гён

ПИЛЮЛЯ ДЛЯ ПИТАНИЯ ГОЛОВНОГО МОЗГА

Головной мозг человека играет очень важную роль в жизненной деятельности и выполняет разные функции – от действия рефлекса и до мышления.

Чтобы поддерживать функцию мозга на высоком уровне, надо снабдить его в надлежащем количестве глюкозой, витаминами и минеральными элементами и другими питательными веществами.

Тем более для развития и деятельности мозга растущих детей, школьников и работников умственного труда очень важно в достаточном объеме принимать питательные вещества.

В частности, в период физического роста, когда увеличивается масса головного мозга, недостаточное питание оказывает большое влияние на него, недостаточное снабжение мозга питательными веществами вызывает необратимое нарушение функции и отрицательно влияет всю жизнь.

В Агентстве медицинского научно-технического обмена Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена в результате многолетнего исследования выработана «тунвэ ёньяньар» (пилюля для питания головного мозга). Эта пилюля, изготовленная на 100 процентов из сырья природного происхождения, пропорционально содержит нужные для развития и деятельности мозга питательные вещества и проявляет большой эффект питания головного мозга.

Она улучшает память и способность к вычислению в уме у школьников, повышает умственную способность и работоспособность у людей среднего возраста.

Сим Чхоль Ён

Регулярно проводится открытый урок.

Лингафонный кабинет иностранных языков.

Воспитывают любовь к Родине.

РАДОСТЬ ПЕДАГОГА

Все педагоги желают, чтобы свои ученики стали людьми, образцово служащими обществу и народу, но это требует от них работать, не жалея себя.

Учителя Тонской полной средней школы в городе Синичжу провинции Северный Пхёнъан прилагают самоотверженные усилия к воспитанию учеников и пользуются уважением и любовью людей.

В последние годы они реконструировали и модернизировали учебные корпуса №№ 1 и 2 и актовый зал, построили новый учебный корпус № 3, футбольную и волейбольную площадку и зал для настольного тенниса, чтобы улучшить условия и обстановку обучения.

В прошлом в школе условия и обстановка обучения не удовлетворили требования эпохи, когда введено всеобщее 12-летнее обязательное обучение, что мешало развитию учебно-воспитательной работы.

В один из августовских дней 2014 года учителя решили коренным образом обновить условия и обстановку обучения, реконструировать учебные корпуса и сделать все классы многофункциональными, и при активной помощи работников города Синичжу и учреждений, взявших на себя шефство над школой, они добились задуманного.

Чтобы реконструировать школу на высоком уровне, 8 раз пересматривали и корректировали проекты и учителя после уроков в поте лица работали вместе со строителями.

Учительница родного языка Чу Хе Ён, вспоминая те дни, сказала, что когда было трудно и уставали, учителя думали, какую важную работу делают для учеников, и преодолели трудности.

Они не ждали помощь от государства и с горячим стремлением отдать все ради подрастающих поколений и самоотверженной любовью к своим воспитанникам взялись за это трудное дело.

Проводя большую работу по реконструкции школы, учителя не пропускали ни одного урока и не прекращали работу по повышению своей квалификации.

По вторникам проводились обсуждения по изучению учебных материалов, по четвергам – открытый урок по отделениям и по пятницам – школьный открытый урок. И с годами росло число учителей, получивших звание образцового педагога, и учителя школы заняли первое место на ежегодных общереспубликанских семинарах по методам обучения.

Кроме того, все больше учеников поступают в вузы, а духовой оркестр и кружковцы-художники школы занимают первое место на всех общереспубликанских конкурсах.

Директор Пак Гён Э говорит:

– Поведения педагогов, как в зеркале, повторяются учениками. Они никогда не забудут о наших усилиях и в будущем отдадут все за Родину.

Учителя школы, испытывая чувство счастья и радости жизни как педагога, прилагают все усилия к воспитанию подрастающих поколений.

Пак Ын Ён

Старинная книга «Корёса»

«Корёса (История Корё)» – это изложенная в хронологическом порядке летопись первого в корейской истории объединенного государства, феодального государства Корё (918 – 1392 гг.).

Составление летописи началось в 1392 году, в первом году правления Чосон феодальной династии (1392 – 1910 гг.), завершилось в основном в 1440-е годы и закончилось в 1451 году Ким Чон Со (1390 – 1453 гг.), Чон Рин Чжи (1396 – 1478 гг.) и др.

Она состоит из 139 томов.

При редактировании были использованы исторические материалы из оставшихся до того времени «Корё силлок (*Летопись государства Корё*)» и других исторических записей.

«Корёса» была издана в 1454 году.

В ней написаны в хронологическом порядке исторические события времени правления 32 из 34 королей Корё и систематизированы содержания астрономии, географии, военного дела, земледелия, музыки и других отраслей.

В ней даны биографии знаменитых лиц периода Корё.

Она богато содержит материалы об успехах созидательного труда народа в областях науки и культуры, сведения о политической структуре, экономической жизни, обороне и других сферах Корё, также сравнительно конкретно изложена борьба народных масс за защиту самостоятельности, против угнетения господствующих классов и вторжения иноземцев.

В «Корёса» имеются многие материалы о Китае, Японии и Монголии и других странах на Востоке, о чжурчжэнях и других племенах, не оставивших своих записей.

«Корёса», содержащая материалы об всех областях жизни государства Корё, имеет немало недостатков из-за классовой заинтересованности составителей и ограниченности эпохи, но она охватывает широкую сферу с богатым содержанием и является важным источником исторических материалов для изучения истории периода Корё и истории Востока.

Ли Сон Чхор

МЕЧТА ФАРМАКОЛОГА

Исегодня, когда в результате развития науки и техники на клинической практике используются много лекарств, спрос на инсам (женьшень) остается все высоким, так как он проявляет таинственный эффект как кровеобразующее и тонизирующее средство.

В НИИ фармакологии Института медицинских наук давно изучали кэсонский корё-инсам (женьшень) и в последнее время дали новое лекарство, корё-инсамовый раствор для вливания.

Это делает максимально повысить эффект инсама и широко использовать его в лечебных целях.

Фармаколог Кан Сон Гук рассказал о себе.

Он окончил фармакологический факультет Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена и стал работать в НИИ фармакологии Института медицинских наук.

С ненасытной любознательностью и любовью к своей работе отдавал все свои силы изучению инсама.

Кэсонский корё-инсам (женьшень, выращиваемый в Кэсоне) имеет высокий спрос внутри и вне страны.

В Корее инсам использовался более 2 000 лет, вначале в форме отвара, тушения с курятиной, чая, после – инсамзида в капсуле, инсамовой инъекции и других более эффективных лекарств.

Кэсонский корё-инсам стал известен как лекарственный материал от его главного составного элемента – сапонина.

Сапонин имеет кровеобразующее действие, повышает иммунитет и биологическую активность организма, служит тонизирующим средством.

В употреблении женьшеня проблемой стало то, что организм не может принимать сапонин на 100 процентов, поэтому женьшеневое средство требовало большого срока употребления.

Чтобы действие сапонина проявлялось больше и быстрее, думал выделить чистый сапонин и вливать прямо в вену.

Но до осуществления этой идеи вставали трудности – возможны были бы побочные действия с непоправимыми последствиями.

Кан Сон Гук провел годы упорными исследованиями и установил технологию выделения и очищения сапонина и изготовил женьшеневый раствор для внутривенного вливания.

Эта инъекция проявила высокое фармацевтическое действие и, особенно, у больных раком.

У больного с лейкопенией (меньше 2 000 лейкоцитов) и с противопоказанием химической терапии после разового капельного вливания число лейкоцитов увеличилось до 4 000.

Значительно ослабились такие частые у больных раком побочные действия, как резкое уменьшение числа лейкоцитов и падение иммунитета, повысилась выживаемость.

Те, кто ослабел после операции, тяжелых заболеваний и потери крови, тоже встали после проведенного несколько раз вливания женьшеневого раствора.

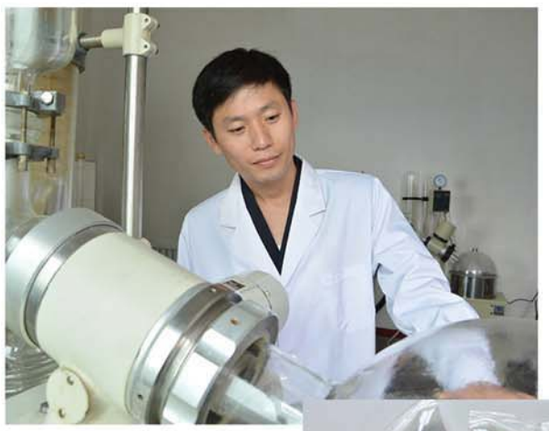
Женьшеневый раствор, возвращающий радость жизни многим людям, быстро входит в жизнь человека.

Этот раствор удостоен первой премии на Общереспубликанской выставке изобретений и технических новшеств и выставке интеллектуальных изделий и в 2016 году получил республиканский патент.

Кан Сон Гук сказал:

– Женьшеневый раствор – это всего первый шаг в осуществлении мечты сделать такие препараты, которые никогда, с течением времени, не теряют свою жизненную силу.

Он верит, что пока не исчезнет спрос на кэсонский корё-инсам, не изменится жизненная сила женьшеневого раствора.



Кан Сон Гук прилагает все усилия разработке препаратов на основе ультрасовременной техники.

Он очень доволен тем, что все больше людей узнает действие лучшего лекарственного материала корёской медицины – кэсонского корё-инсама.

Упорство в поисках, высокая квалификация, ясная цель – это сделало его самым молодым в НИИ заведующим кабинетом по разработке сверхновых технических изделий.

Он не жалеет своих сил, чтобы осуществить свою мечту.

Рим Ок

Команда квалифицированных врачей

Врачи Кореи вносят большой вклад в развитие традиционной корёской медицины.

В частности, терапевты отделения корёской медицины Клиники Пхеньянского медицинского института Университета имени Ким Ир Сена, применяя лекарства корёской медицины в сочетании с синтетическими, добились больших успехов в лечении хронических заболеваний.

Врачи этого отделения показали свои высокие способности, вылечив больного с синдромом раздраженной толстой кишки (частый понос) клизмой с отваром коры бархатного дерева, и признаны как команда квалифицированных врачей.

Эта команда написала «Опыт лечения методами корёской медицины», в котором теоретически были обобщены свой большой клинический опыт и методы народной медицины; «Методы лечения традиционной народной медицины», в которых изложены широко используемые методы лечения лекарствами корёской медицины по болезням; «Традиционные методы иглоукалывания и прижигания», в которых доходчиво изложены методы профилактические и лечебные методы, возникшие и развивавшиеся за длительные годы на основе способностей и клинического опыта предков.

В этом отделении большинство занимают молодые врачи.

Каждый из них лечит своим методом.

Ким Гым Чхор и другие разработали «методы клинического лечения дисфункции желчного пузыря» и вылечили от этого заболевания в 80 – 90 процентах случаев, удивив коллег.

Применяется рецепт, легко приготовляемый в домашних условиях, и высоко был оценен в клинике.

В августе этого года жительница соседской группы жильцов №24 квартала Синвон Потхонганского района Чу Ын Хе (32 года) сказала:

– Я страдала от этого заболевания почти 4 года. Расстройство пищеварения, небольшая температура, чувство тревоги, кислая отрыжка, нарушение сна – все это мучило меня. Но в этом отделении за 25 дней (один курс лечения) лекарствами корёской медицины и иглоукалыванием полностью восстановили здоровье.

В этом отделении есть старший врач Чу Чон Ок, которая работает почти 40 лет.

Больные, попавшие к ней, чувствуют облегчение.

Недавно она за 4 недели (28 дней) лекарством корёской медицины, прижиганием и иглоукалыванием вылечила больного простым зобом.

Жительница соседской группы жильцов №42 квартала Тонхын Чунского района Юн Ён Хи (42 года) сказала:

– Я страдала от потливости. Много потела, все уменьшался вес тела. Это очень беспокоило семью. Но доктор Чон Ок за 15 дней (один курс лечения) иглоукалыванием вылечила меня, остановив уменьшение веса тела. У доктора руки золотые.

Заведующий отделением Ли Ган Ир говорит:

– Сделать все для того, чтобы жизнь народа стала приятной, – это долг наш, врачей. И впредь мы будем отстаивать славу «команды квалифицированных врачей», отдающей все свои силы развитию традиционной, корёской медицины для улучшения здоровья народа.

Сим Чхоль Ён

Девочки-футболистки

Это было в Сосонском районе города Пхеньяна. Проходя мимо Васанской начальной школы, мы слышали команду: «раз-два!», «раз-два!»

Громкий и бодрый голос девочек привлек нас на спортивную площадку.

Девочки в футбольной форме упражнялись для повышения сноровистости, быстроты движений и закалки мускулов. Они выполняли каждое движение так серьезно и точно, что трудно верилось, что перед нами стоят девочки.

Нас встретил учитель физкультуры Со Гён Ир, который рассказал нам, что эти девочки заняли первое место на XII Общереспубликанских соревнованиях по футболу среди учеников футбольных классов начальных школ в июле этого года.

На наш вопрос, как они могли завоевать первенство, девочки рассказывали о своем учителе и капитане своей команды.

Лучший игрок

На этих соревнованиях капитан футбольной команды Чо Ю Чжон (11 лет) признана лучшим игроком.

Она, быстро ведя мяч, точно передавая его, обводя противников, бегала на поле, как машина, двигающая проворно и уверенно по программе. И не упуская момент, направляла мяч точно во вражеские ворота.

За дни этих соревнований она забила 6 голов, и была признана бомбардиром.

Все, кто видел ее игру, хвалили ее, называя «футболисткой-вундеркиндом».

Но сама она думает иначе.

– Я хочу, чтобы все мы стали лучшими игроками, тогда мы никогда и никому не уступали бы первое место, – сказала и серьезно участвовала в тренировке, показывая пример другим.

Устремиться вперед за свою мечту

В студенческие годы Со Гён Ир показывал большое спортивное мастерство футболиста. И не сомневались, что он покажет себя в профессиональном спортивном обществе. Неожиданно он пожелал стать учителем физкультуры начальной школы, и советовали ему не бросить свою мечту.

Но он решил помогать детям осуществить их мечту.

– Мечта сбывается не сама собой. Все устремимся вперед за свою мечту, – сказал он детям 5 лет назад на первом уроке.

Когда-то он, подводя итоги тренировочным занятиям, понял, что футбол становится все более быстрым спортом, и его методы тренировки отстают от времени.

Думал, что для тренировки детей придерживались устаревшего шаблона.

Пересмотрел тренировочные планы. При тренировке прежде уделялось больше внимания на количество, а не качество. Каждое движение повторялось, пока девочки не овладели им в совершенстве. Для достижения этой цели одно движение повторялось даже десятки раз.

Учительницы говорили, что это слишком строго для девочек начальной школы.

Но Со Гён Ир отвечал:

– Сейчас девочки играют на малом поле, но с большим мячом наравне с взрослыми. Завтра они должны бороться за честь Родины.

Он проводит и индивидуальные занятия для отстающих девочек, учит их, начиная с основных приемов. Так на тренировке нового учебного семестра все девочки получили хорошие отметки.

В занятиях футболисток произошли большие перемены.

Они показывали дисциплинированность и коллективность.

Со Гён Ир говорит:

– Только при высокой цели повышается сознательное отношение к тренировке, возможны высокие результаты игры. Моя мечта всегда будет вместе с мечтой девочек прославить честь Родины.

Чхэ Гван Мён

Тренер женской парашютной команды

Тренер Пхеньянского городского аэроклуба Ким Э Сук начала заниматься парашютизмом более 30 лет назад.

В 14 лет она занималась легкой атлетикой в Пукчхонской уездной ДЮСШ в провинции Южный Хамгён.

Она, полная юного пыла, упорно старалась, но почему-то не улучшались показатели. И взирая на птиц, вольно летающих в небе, она завидовала им, сожалея, что у нее нет крыльев.

До нее дошла весть о проведении женского парашютизма. Приехали из Пхеньяна для отбора парашютисток.

Никто из ее сверстников не смел заниматься парашютизмом.

Она успешно прошла проверку по способности быстро ориентироваться в обстановке и выносливости и радостно заявила подругам:

– Сегодня я получила крылья.

Она переехала в Пхеньян. Для нее парашют был крыльями, несущими ее к успехам в жизни.

После XIII Всемирного фестиваля молодежи и студентов она, готовясь к международным соревнованиям, неожиданно получила травму.

На следующий день она снова вышла на упражнение по прыжку на точность приземления, сопровождающееся преодолением большой физической нагрузки.

Успокаивая товарищей, она сказала:

– Какая я парашютистка, если не могу преодолеть такую трудность!

Она стала одной из первых девушек Кореи, занявших призерское место на Чемпионате Азии по парашютизму, и показала себя как сильная девушка, представляющая женский парашютизм Кореи.

Все же она была девушкой.

Как женщина она, хотя слыла сильной парашютисткой на международных соревнованиях, должна была признать предел своей возможности продолжать любимую работу.

Став хозяйкой семьи, она грустно думала, что жизнь без парашюта лишила ее смысла существования.

Но высоко оценили ее заслуги, и назначили тренером женской парашютной команды.

Помогали ей заочно учиться, чтобы совершенствовать свою квалификацию.

Она глубоко задумалась, откуда у нее крылья, поднимавшие ее все выше.

У нее замечала и бережно выращивала зачатки спортивной возможности Родина-мать, она и шаг за шагом вела ее к осуществлению желания и мечты.

И она решила оправдать ее надежды подготовкой молодых парашютисток и, отказавшись от работы в центральных спортивных обществах, вернулась в Пхеньянский городской аэроклуб.

Ее ученицы показывают хорошие результаты на спортивных соревнованиях на приз «Мангендэ» и других крупных республиканских и международных соревнованиях.

Из пяти членов государственной команды на Чемпионате Азии 4 были ее ученицами, что говорит, как она любит свою работу и какие большие усилия прилагает выращиванию смены парашютисток.

Она не стремится внушить уважение к себе строгим видом и высоким голосом, а женственной заботливостью и добротой завоевывает доверие у учениц.

Считая, что доверие важнее показного уважения, она ведет трудную работу тренера с улыбкой на лице.

Ли Гым Чхор

Футбольная команда завода

В Тондэвонском районе города Пхеньяна находится Восточнопхеньянский завод металлических стройдеталей.

Хотя завод небольшой, но его футбольная команда считается сильнейшей в стране. Она никому не уступает первое место на Общереспубликанских футбольных соревнованиях между заводскими командами.

Команда этого завода состоит из футболистов, разных по биографии. Одни начали заниматься футболом с школьных годов, а другие освоили футбольное мастерство, активно участвуя в массовой спортивной деятельности на заводе.

Несколько лет назад команда этого завода встретилась с командой Пхеньянского лифтового завода на финальном матче.

Обе команды всегда встречались на финальном матче и хорошо знали друг друга. Но в команде «Стройдетали» были новички.

Зрители предполагали исход матча по разному. Одни говорили, что в команде «Лифт» много опытных игроков, и победит она. Другие предсказывали, что команда «Стройдетали» должна отстоять свою традицию как сильнейшей команды.

С начала матч был горячим.

Команда «Лифт», уверенная в своем превосходстве, устремлялась к воротам противника.

А команда «Стройдетали», упорно защищая, стремительно переходила в атаку и угрожала сопернику.

Игроки команды «Лифт» долго не могли забить гол, и с течением времени стали тревожиться и терять психическое равновесие.

Тут полузащитник команды «Стройдетали» передал мяч новичку-нападающему О Гван Мину, который, ловко обведя защитников-противников, сильно забил мяч в ворота.

Мяч попал в левый угол ворот и потряс сетку. Стадион потряс-ли бурные аплодисменты и возгласы зрителей.

О Гван Мин, забивший решающий гол, был принят в команду за то, что на межцеховых матчах показал себя быстрой скоростью и высокой техникой владения мячом.

Команда «Стройдетали» выиграла матч со счетом 3:0, получила в награду многотонный грузовик и на нем вернулась на завод.

Футболисты команды на поле являются стремительными нападающими, железными защитниками и надежными вратарями, но в цехах – квалификационными сварщиками, трубниками и ремонтниками.

Вратарь Ким Вон Чхор, например, является лучшим на заводе трубником. Он не жалел своей силы и ума, когда проводилась замена перил моста Окрю.

Эта работа требовала высокой квалификации и по материалам, и по эстетическим соображениям.

Он применил разработанный им же новый сварочный метод и выполнил сварку на высоком уровне при сокращении времени.

Защитник Ли Гван Чжин работает ремонтником. По звуку машины он умеет узнать ее состояние и недостатки.

– Зубчатые колеса в машине точно сцепляются между собой и вращаются на основе научных вычислений. Я применяю законы математики и физики не только к ремонту, но и к футболу, – говорит Ли Гван Чжин, который самой точной передачей мяча создает лучший шанс на гол для своей команды.

Футболисты заводской команды гордятся тем, что являются новаторами и лучшими футболистами.

Они любят и свою работу, и футбол. И они упорно стараются становиться номером 1 во всем.

Ким Чхоль Хён

Аэробика для развития спорта

Объединяют умы, чтобы создать аэробику по видам спорта.

В Корее создается аэробика по разным видам спорта. Вслед за футболистом, баскетболистом и борцом в последнее время аэробику получили легкоатлет и спортивный гимнаст.

Корреспондент нашего журнала в Корейском университете физической культуры и спорта беседовал с ректором Син Дон Гю, преподавателем Чон ЫН Сук и заведующим кафедрой легкой атлетики Пак Чхоль Хо.

Корр.: Известно, что создание новых видов аэробики требовало больших усилий от преподавателей университета. Говорили, что главным вопросом была комбинация движений.

Син Дон Гю: Создавая аэробику, мы считали главным вопросом рациональную комбинацию движений, не обременяющую спортсмена физической нагрузкой и дающую самый большой эффект.

В прошлом на разминку, содержащую бег и другие вспомогательные движения, уходило 30 – 40 минут. Такая длительная разминка требовала большего расхода энергии, утомляла спортсмена, но не было желаемого эффекта.

Для преодоления таких недостатков мы составили комбинацию ритмичных движений, выполняемую под музыку. В комбинацию вошли десятки базовых, главных и специфических технических движений.

Так удачно составлена комбинация специфических гимнастических движений, отвечающих особенностям по видам спорта.

Чон ЫН Сук: Наша аэробика для спортивной гимнастики очень нравится спортсменам. Намного сократилось время разминки, при уменьшении расхода энергии повысилась возможность центральной нервной системы регулировать мышцы. Более того, она позволяет гимнастам быстро найти свойственные гимнастике спортивные ритмы движения и повысить темпы упражнения.

Корр.: Какие трудности были при создании аэробики?

Пак Чхоль Хо: Когда встал вопрос о создании аэробики по видам спорта, вначале я не мог вообразить в себе общее очертание, так как легкая атлетика в отличие от других видов спорта, имеющих многие основные и технические движения, совершается простыми движениями рук и ног.

В легкой атлетике имеются только некоторые такие основные движения, как семенящий бег и поднятие согнутого колена. Но нельзя же включать лишние движения, не обоснованные на науке и технике, что увеличивало бы физическую нагрузку.

Мы не раз обсуждали, чтобы учитывать положение и равновесие тела, ширину и поворотливости движения разных суставов и другие частные движения.

Можно привести в пример бег с прыжком. Здесь включаются такие общие и специфические движения, как подъем колена протянутой вперед ноги и толчок о пол другой ногой. Увлекаясь только технической стороной, вначале мы включили движение, совершаемое при передвижении вперед и назад в 30 метров, что мало отличалось от прежнего вспомогательного движения бега и лишило характера аэробики.

Продолжались размышления и поиски для создания научно обоснованной аэробики, которая при меньшем расходе физической энергии дает большой эффект.

Так составлена аэробика, включающая движения, способствующие повышению скоростей бега.

Син Дон Гю: Мы не можем довольствоваться этим. Будем делать все, зависимое от нас, чтобы совершенствовать и развивать физкультурное обучение и подготовку молодых спортсменов, другие области физкультуры и спорта на основе современной спортивной науки. ■

Аэробика по легкой атлетике и спортивной гимнастике.

Учебное обслуживание глухонемых и слепых в Храме науки и техники

В Храме науки и техники корреспондент беседовал с библиотекарем читального зала для инвалидов Ли Сон Ран.

– Как работает зал для инвалидов?

– При строительстве Храма науки и техники предусматривали устроить читальный зал для инвалидов для того, чтобы они, как и все другие люди, овладели научно-техническими знаниями, участвовали в создании цивилизации и пользовались ее плодами.

В этом зале находятся клавиатура для слепых, печатная машина для азбуки слепых, наушники для слушания и чтения, книги, напечатанные азбукой слепых, и другие книги для сидячих инвалидов.

Для инвалидов, которые не могут приехать в Храм науки и техники, установлена система консультации для доставки к ним требуемых материалов.

– Как обслуживают учеников школ глухонемых и слепых?

– Для школ глухонемых и слепых, включенных в государственную сеть, согласно учебным программам всеобщего 12-летнего обязательного обучения проводятся занятия демонстрацией изображений, диалогом и буквами.

Исследователи и библиотекари зала установили сеть, охватывающую школы глухонемых и слепых всей страны, давно разрабатывали консультационную программу для удовлетворения спроса инвалидов на интересующие их материалы.

Вместе с тем, поддерживая тесную связь с Центральным правлением Общества охраны инвалидов, готовила разные мультимедийные пособия и электронную литературу, отвечающие психологическим особенностям и физической подготовленности глухонемых и слепых.

Создана сеть, позволяющая инвалидам учиться и дома по их желанию.

Работники нашего зала стараются освоить азбуку для глухонемых и слепых, чтобы свободно общаться с ними.

Их усилиями создана большая база данных для доставки инвалидам широких знаний, разработан новый метод обучения, способствующий повышению их успеваемости в учебе, реабилитации, выбору ими профессий.

В июне этого года завершена разработка консультационной программы, которая успешно прошла первое испытание в Тэдонской школе слепых.

Эта программа дает консультацию глухонемым демонстрацией изображений и слепым – обменом словами, и они получают интересующие их материалы.

Эта система успешно работает в Пончхонских школах глухонемых и слепых, Хамхынской школе слепых и других школах инвалидов.

Мы будем еще шире проводить такое обслуживание школ инвалидов и помогать инвалидам повысить культурный уровень. ■

Страсть к графическому искусству

Корреспондент нашего журнала беседовал с зампредом ЦП Союза художников Кореи Сон Чхун Намом.

– Графика имеет яркую призывность и большую образность, и поэтому, по-моему, графическое искусство широко поощряется.

– Графику может создавать любой, имея только карандаш, ручку и другие простые приборы, и она привлекает к себе внимание не только художников-профессионалов, но и широкие массы любителей.

В частности, рабочими заводов и фабрики, шахт и рудников создаются много прекрасных произведений, воспевающих радость труда и призывающих к трудовым подвигам.

Зампред ЦП Союза художников Кореи Сон Чхун Нам *(слева)*.

Однажды на Инпхоской шахте проводилась выставка график под названием «Романтичная жизнь шахтеров».

Представлены десятки график. Из них особо отделялись графики «Девушка-вагонетчица», на которой изображена девушка-передовик с награжденными цветами, «Веселая семейная бригада» о женах шахтеров, пришедших помогать шахтам.

И героями, и авторами рисунков были сами шахтеры, к тому же выставка проходила в забое. Это оставило глубокое впечатление у самих шахтеров.

После этой выставки шахтеры дали угля больше на 70 процентов по сравнению с предыдущим месяцем.

На строительстве дороги «Молодых героев», на стройке Хичхонской ГЭС, Пэктусанской ГЭС героической молодежи и других важных объектов создавались графики, правдиво изображавшие жизнь строителей, возбуждавшие у них радость труда и оптимизм и поднимавшие их на совершение чуда и подвигов.

И в дни напряженного труда, проводившегося днем и ночью, строители выражали на графиках свою жизнь, кипучую действительность.

Выставка устраивалась то наверху плотины, величественно стоящей над рекой, то на полотне далеко протянувшейся дороги.

И в такой обстановке, когда приходится преодолеть неисчислимые трудности и препятствия, строители перед рисунками «Еще одну лопату земли!», «Вернемся в родную школу Героями», «Борьбы на одной ноге между взводами» весело засмеиваются и заряжают себя новой силой.

Воспитанник Чхангванского детсада Чон Ви Пхён и его рисунок «Моя мечта».

Сегодня графика наполняет жизнь трудящихся оптимизмом и надеждой на более счастливое будущее.

– В последние годы часто проводится графический фестиваль и быстро растет страсть к графическому искусству.

– В обстановке, когда сильнее проявляется страсть к графическому искусству и повышается общественное внимание к нему, графический фестиваль организуется общереспубликанским.

Фестиваль начал проводиться в 2006 году по случаю Дня Звезды (16 февраля – день рождения Ким Чен Ира).

Фестиваль проводится раз в два года во все растущем масштабе.

Примером может служить недавно проводившийся 7-й Общереспубликанский графический фестиваль.

На нем было представлено более 700 произведений, почти в 2 раза больше, чем на предыдущем фестивале. Были рисунки карандашом, пером, пастелью, углем, тушью, темы становились более разными.

Особенно много было произведений, созданных представителями нового поколения, отличающихся оригинальной изобразительностью и смелым замыслом. Рисунки воспитанника Чхангванского детсада Чон Ви Пхёна «Моя мечта», ученика Рюкгёской начальной школы (Пхёнчхонский район) Чвэ Ган Чжона «Наше – лучше», ученицы Тонмунской полной средней школы (Тэдонганский район) Ким Чон Хи «Мы – смена могучей страны Кореи» правдиво отражали возрастно-психологические особенности и произвели большое впечатление на участников фестиваля.

Ученик Рюкгёской начальной школы в Пхёнчхонском районе Чвэ Ган Чжон и его рисунок «Наше – лучше».

– Я думаю, что в Корее уделяется общественное внимание не только графике, но и всему изобразительному искусству.

– В нашей стране проводится не только графический фестиваль, но и другие формы выставки, возбуждающие у людей интерес к графике и изобразительному искусству.

Всюду встречаются профессионалы и любители, рисующие красивые пейзажи, счастливую жизнь народа при социалистическом строе, все преобразующийся облик родной земли.

В этой обстановке все развивается изобразительное искусство страны. ■

Ученица Тонмунской полной средней школы в Тэдонганском районе Ким Чон Хи и ее рисунок «Мы – смена могучей страны Кореи».

Братья – замглавврача

Необычными традиционными методами лечения корёская медицина привлекает к себе все большее внимание. Лекарства корёской медицины, иглоукалывание, прижигание, банки, мануальные методы показывают удивительные эффекты лечения.

Примером может быть лечение хронического гепатита катетеризацией с ползунком. Этот метод разработал технический замглавврача Южнохамгёнской провинциальной больницы корёской медицины Ким Чин Ир. Еще студентом Хамхынского фармацевтического института (тогдашнее название) он изучал метод лечения заболеваний печени. Уже работая врачом, он продолжал свое исследование.

Катетеризация позволяет лечить хронический гепатит без отрицательного воздействия на желудок и другие внутренние органы. При использовании лекарств корёской медицины по патолого-гистологическим и клиническим проявлениям хронического гепатита этот метод показал большой лечебный эффект.

Его поиски продолжались. Катетеризация причиняла больным неудобства, и он применил проводник.

Так произошел большой сдвиг в лечении заболеваний.

Он добился больших успехов в применении мануальных методов лечения.

Теперь он как технический замглавврача обращает внимание на повышение квалификационного уровня не только своего, но и всех врачей.

И его больница считается одной из высококвалифицированных в стране.

Его вплотную догоняет его брат Ким Чин Сон, замглавврача по части корёской медицины Хамхынской городской народной больницы.

Они учились в одном институте и оба работают в области корёской медицины.

Они между собой негласно соревнуются: кто больше успеет в лечении больных.

Старший успевает в лечении заболеваний печени, а младший успешно лечит нефроз, сопровождающийся массивным выделением белка и считающийся трудноизлечимой.

Он, не довольствуясь этим, углубил исследование для того, чтобы использовать зантоксилюм вместо коры коричневого дерева, и защитил кандидатскую диссертацию.

Он предъявляет высокую требовательность к врачам больницы, поставив целью опередить больницу брата.

Сосредоточивает силы в изучении фармакологического действия лекарств корёской медицины и определении пропорции их в смеси с синтетическими препаратами.

К этому он привлекает всех врачей больницы и требует от них найти лекарства, проявляющие эффект в лечении.

Исследовательская работа для повышения удельного веса лекарств корёской медицины стала делом всей больницы и получила высокую оценку на провинциальном показном семинаре в этом году.

Благодаря усилиям братьев – замглавврачей, старающихся догнать и перегнать друг друга и помогающих друг другу, расширяется сфера применения методов лечения корёской медицины.

Ким Чин Ир *(справа)* **и Ким Чин Сон обсуждают новый метод лечения корёской медицины.**

Рабочий Хамхынского городского лесничества О Гю Рим (51 год), давно страдавший нефритом, вылечился в Хамхынской городской народной больнице и сказал:

– Говорили, что я выживу всего 5 лет, но уже живу больше 10 лет, лечившись методом традиционной медицины.

Корёская медицина привлекает к себе большее внимание и за пределами страны и дает большую надежду страдающим трудноизлечимыми заболеваниями.

Ким Иль Рён

Верь себе

Герой Труда КНДР, народная спортсменка Ким Гён Хва работает тренером женской футбольной команды.

Она говорит футболисткам:

– Верьте своей силе, верьте своим возможностям. Упорно старайтесь осуществить свои мечты. Побеждают те, кто верит в будущее и готов за нее отдать свой пот и кровь, даже жизнь.

Вчерашняя знаменитая футболистка, с пламенной любовью к футболу завоевавшая славу как одной из лучших футболисток, вспоминает пройденный путь, полный страданий и испытаний.

Подарок бабушки

Из-за далекого горизонта, где небо и море сливались, поднимался диск солнца.

Пылающее как раскаленный чугун, красное солнце, окрасило в золото остров Тэгу и песчаный берег Нобау.

Город Синпхо, улицы и поселки, заводы и фабрики представились перед глазами как райский край в детской сказке.

Бабушка приехала утренним поездом. Вдыхая в грудь свежий, чистый воздух, с приятным настроением опьянело смотрела родной город.

Вспомнив шестилетнюю внучку, любимицу семьи Гён Хва, погладила резиновый мяч, который она носила в сумке.

На ее лице появилась улыбка.

Эта третья внучка, как мальчики, любила играть в мяч, игры в лошадки. Когда думала о ней, бабушка чувствовала себя молодящей.

Она любила внучку, напоминающую ее же в детские годы. И ускорила шаг.

Когда открыла дверь, выскочила из комнаты Гён Хва и попрыгала у нее.

– Бабушка! Как я ждала тебя!

– Меня так ждала? Мы же не виделись всего месяц. Ты стала большой. Я тоже соскучилась по тебе. Я принесла тебе в подарок из Мусана резиновый мяч. Теперь не гоняйся за мячом других ребят, играй со своим мячом, – бабушка из узелка вынула мяч, точно арбуз.

– Как красив. Бабушка, спасибо. У меня тоже есть мяч, – обрадовалась Гён Хва, с мячом выбежала на двор и крикнула: – Ребята, играем в мяч.

Сразу собрались ребята, и началась игра.

– Играет, как мальчик, – сказала бабушка, – мала ростом, но крепка, хорошо бегает, в ней я вижу себя в детские годы.

Она вспоминала о своем прошлом.

Бабушка Ким О Сун родилась в селе Кёнхын уезда Хонвон провинции Южный Хамгён. Она не могла спокойно сидеть без дела, шалила, крепка была и хорошо бегала.

Эту малую по возрасту, бойкую и проворную девочку звали Ким Одор, то есть «бойкая».

Вспоминая те годы, бабушка с любовью в глазах смотрела на внучку, играющую в мяч с мальчиками.

И думала, что внучка может сделать успех в футболе и беге.

Она в 8 месяцев училась ходить, все двигалась, казалось, родилась для спорта.

Когда девочка начала ходить в детсад, бабушка с большим вниманием следила за ее игрой.

Однажды девочка приставала к бабушке:

– Бабушка, как мне быть? Мне не разрешают участвовать в беге с толканием мяча, потому что я мала ростом. А я могу победить.

– Узнаем. Пойдем к учителям.

Классная руководительница сказала, детсад готовится к городским соревнованиям по случаю Международного дня защиты детей, а участников соревнований сама заведующая детсадом выбирала из рослых и сильных детей.

Бабушка с Гён Хва за руку пошла к заведующей. Заслушав жалование бабушки, заведующая, смущенная, предложила условие:

– В таком случае проводим соревнования с другими ребятами. Согласны вы?

– Согласна. Для Гён Хва проведем бег с толканием мяча и гонку на велосипеде.

– Сделаем.

Заведующая с Гён Хва направилась к площадке, где упражнялись ребята.

Ей дали мяч, надо было бегать с мячом до баскетбольной стойки, стоящей в 30 метров впереди, и вернуться.

Неожиданно самая маленькая девочка устремилась вперед быстро и оставила всех 5 соперниц.

Бабушка с удовлетворением смотрела заведующую.

В другой игре Гён Хва на трехколесном велосипеде первой вернулась на исходный пункт.

Заведующая, удивленная, почти кричала:

– Бабушка! Девочка очень бойка. А мала ростом. Включу ее в команду нашего детсада.

Прошла неделя, настало 1 июня.

На Синпхоском стадионе собрались вместе с воспитанниками более 20 детсадов города воспитательницы, родители и любители спорта.

Соревнования начались в 10 часов.

На поле вышли дети в спортивной форме каждый с названием своего детсада на груди.

Вся площадка сотрясалась веселыми криками юных спортсменов и болельщиков, ударами в барабаны и тарелки и звуками труб.

Гён Хва представляла детсад консервного завода.

На беге с толканием мяча на 30 метров она уверенно играла, опередила более 20 соперников и заняла первое место.

На велогонке она упала и сразу встала, догнала многих детей, но заняла второе место.

Все, кто видел игру Гён Хва, хвалили ее.

После 1 июня ее отцу советовали учить дочку футболу.

Став ученицей Синпхоской начальной школы, она после уроков увлеченно играла с ребятами в мяч.

Когда отмечали ее 10-летие, вечером пришли поздравить ее друзья отца.

Одноклассник по средней школе, учитель физкультуры Чо Дэ Сон, тренер баскетбола Ли Хак Чхор, заведующий отделом культуры городского народного комитета Мэн Ён Гын, соседи по дому Пак Ён Чхор и Ким Чин Су – все любители спорта.

В годы средней школы отца Гён Чхора с широкими плечами, с крепкими ногами сравнили с Ким Син Раком, известным как Рекидозан.

Он до вступления в армию в городском спортивном клубе учился борьбе и тяжелой атлетике.

Гости того дня были его близкими друзьями, занимавшимися вместе в городской ДЮСШ.

Они знали, что его третья дочь Гён Хва еще в годы детсада любила играть в мяч и теперь стала одной из лучших футболисток Синпхоской начальной школы, искренне поздравляли ее с успехом и советовали ему с помощью учителя физкультуры, тренера футбола, растить футболисткой.

– Спасибо вам за поздравление и советы. Но меня беспокоит ее малый для спортсмена рост, как у ее бабушки.., – сказал Гён Чхор.

– Предугадывать не стоит. И отец, и мать высокого роста, дочка не должна оставаться малой ростом, – высказал свое мнение Мэн Ён Гын.

– Правильно, по закону генетики она должна еще расти. Обязательно учите футболу, – поддерживали.

– Так решим.., – друзья пожелали девочке большого будущего и чокнулись.

Отец строго следил за игрой дочки и повысил требовательность.

– Дочка, если ты решила серьезно заниматься футболом, надо играть с мячом рассудительно. Внимательно смотри по телевидению, как играют, и старайся присвоить лучшие технические приемы.

Она не упустила ни одну телепрограмму, передающую футбольные игры.

И на следующий день старались повторять увиденные по телевизору движения футболистов.

Все совершались приемы игры у дочки, и отец решил учить ее в городской ДЮСШ.

(Продолжение следует)

Отец и дочь – доктора наук

Это было несколько лет назад в одной семье. Шел такой разговор между отцом, доктором наук Чвэ Дын Гваном, и дочерью Чвэ Ён Сун, окончившей химический факультет Университета имени Ким Ир Сена.

– Еще раз хорошенько подумай. Нельзя остановиться на полпути.

– Никогда не свернусь с выбранного пути.

Он был директором Пхеньянского НИИ натуральных душистых веществ и авторитетом в этой области. Он первым в стране из экстракта сосновой хвои получил душистое вещество, названное «Чхонсонхян».

«Чхонсонхян» заменяет воздух в помещении ароматом соснового бора, отмечен государственной сертификацией качества, республиканским патентом, государственным свидетельством на изобретение, получил золотую премию на проводившейся в Китае ярмарке по обмену мировыми патентованными технологиями и товарами.

Чвэ Дын Гван не как отец, а как старший ученый наказывал дочери:

– Для науки важны убеждения.

Дочь, идя по следу отцу, стала изучать натуральные душистые вещества.

Она начала свою работу не в лаборатории, а в бригаде натуральных душистых веществ Пхеньянской фабрики душистых веществ. Для нее это было не просто физическим трудом, а изучением потребности в душистых веществах и исследовательскими работами для решения актуальных научных вопросов, связанных с производственной практикой. Ее исследовательская работа тесно сочеталась с производственной практикой.

Спрос на натуральные душистые вещества оказался очень большим.

«Чхонсонхян» отец получил в форме эмульсии, а дочь сделала его раствором, гелем, порошком и куском.

Ён Сун добилась поразительных успехов также в разработке полынного и абрикосового душистых веществ.

За несколько лет выработала более 300 видов натуральных душистых веществ и функциональных изделий из них.

В 2018 году она защитила докторскую диссертацию и была назначена бригадиром.

Отец и дочь стали докторами наук и авторитетами в области натуральных душистых веществ.

В работе ее заслуживает особого внимания то, что на основе достижений науки и техники вносила натуральные душистые вещества глубоко в жизнь человека.

Ее мыло, сделанное из натурального душистого вещества, являющегося эфирным маслом, не затвердевало. Она получила твердое мыло путем научного определения дозировки смешиваемых материалов. В этой смеси натуральное душистое вещество занимает 20 – 40 процентов, но мыло очень твердо и хорошо мылится.

Туалетное мыло из душистого вещества абрикосовой семечки дает такой эффект, какой дает масло абрикосовой семечки. Туалетное мыло «Чхонсонхян» не только дает приятный аромат, но и предотвращает заболевания кожи и пигментацию климактерического периода, делает кожу гладкой и белой, расправляет морщины, устраняет токсикоз, обусловленный действием косметических средств.

Ён Сун также сама проектировала оборудование и процессы мыловарения, не требующего электроэнергии.

Она получила много свидетельств на изобретение, свидетельств на научно-технические достижения. Ее работы получили высокие оценки на Общереспубликанских научно-технических фестивалях и научных конференциях, на Общереспубликанской выставке научно-технических достижений студентов.

Ее можно часто видеть в таких мероприятиях.

Ей теперь 35 лет. Она упорно продолжает исследования, чтобы преодолеть вершину в своей области.

Отец и дочь своими успехами будут делать жизнь человека все более ароматной и красивой.

Рим Ок

Пхеньянский ресторан «Канге мёнъок»

В Тэсонском районе города Пхеньяна находится Пхеньянский ресторан «Канге мёнъок». Ресторан привлекает к себе людей не только тем, что стоят как будто среди дремучего леса, но и тем, что здесь можно отведать местные блюда провинции Чаган, отдаленной от столицы.

Ресторан дает сотни видов кушанья и напитков провинции Чаган, приготовленных из материалов, добываемых в девственном лесу.

Чай из листьев элеутерококка и горянки, растущих в глубоких горах провинции, снимает физическую и душевную усталость и имеет фармацевтическое действие.

Закуска из молодых побегов папоротника, гриба и корней колокольчика, поджаренная в масле, отличается оригинальным вкусом и считается здоровой пищей с противораковым, успокаивающим и мочегонным действием.

Закуска из сныти и аралии тоже является одним из представителей местной кулинарии, богато содержит в себе белки, минеральные вещества, микроэлементы и витамины B_1, B_2 и С.

Этот ресторан стал широко известен благодаря особым вкусам и высоким качествам блюд.

Кукурузно-вязовая *куксу* (лапша) особо полезна для укрепления желудка и для подавления воспа-

Выставка кулинарии.

Нематериальное культурное наследие Кореи (25)

Синсонро

Обычно блюда получают название от видов сырья, но есть блюдо, названное от вида посуды. Одним из них является *синсонро*.

Синсонро означало прибор, на котором варят кушанье, но стало названием кушанья, приготовленного в нем.

О *синсонро* существует такое предание.

В период Чосон феодальной династии жил мужчина Чон Хи Рян, который жил затворником в горах. Он на поясе носил прибор, напоминающий термос (ро), и готовил в нем кушанье из мяса горных зверей и дикорастущих съедобных трав.

Считали этого странного человека *синсоном* (небожитель), и его прибор-термос – *синсонро* (прибор небожителя).

Блюдо *синсонро* занимает первое место в корейской кухне по числу видов сырья и приправ.

Приготовляют его из десяток с лишним видов продуктов мяса, рыбы, съедобных трав, овощей и фруктов.

В этом кушанье ровно содержатся белки, жир, витамины, минеральные вещества, углеводы и другие питательные вещества. И приготовляется оригинальным методом.

Разные виды сырья обрабатываются отдельно, затем доварят их вместе на примусе, и создается ни с чем не сравнимый вкус.

Отдельно приготовленные кушанья имеют свой вкус как самостоятельное блюдо, дается на стол в оригинальном оформлении, красивом на вид, вызывающем аппетит.

Из блюда на одном приборе можно отведать вкус разных деликатесов и уже один вид вызывает такой аппетит, что называют *синсонро* также *ёлгучжатхан* – солянкой, заставляющей открыть рот.

Смесь разных видов сырья, красивая и необычная посуда, художественно оформленный вид, свет от горящего древесного угля, кипение внутри прибора – все это создает впечатление приятности и уютности, как одно из лучших произведений корейской кухни.

Синсонро вместе с *пхеньянским рэнмён* (лапша в холодном бульоне) и *кимчхи* представляют корейскую кулинарию.

Синсонро можно отведать в ресторане «Чхонрю» и других заведениях общепита и вошло в список нематериального культурного наследия Кореи.

Ким Чхоль Хён

лительных процессов. Но эта здоровая пища в прошлом не пользовалась большим спросом.

Смешение сырья, замес и другие процессы приготовления были сложными, поэтому эту лапшу делали только в провинции Чаган.

Директор ресторана Ким Ён Хва поехала в провинцию Чаган и, работая с кулинарами ресторана «Канге мёнъок», училась у них и слушала опыт старожилов. Так она нашла нехватки в своей работе и освоила методы приготовления кукурузно-вязовой *куксу* высокого качества со свойственным ей вкусом.

Ким Ён Хва вспоминает:

– В провинции Чаган я научилась методу приготовления кукурузно-вязовой *куксу*. Но, как говорят: привычно для глаз, а непривычно для рук, не получалась *куксу*. Незначительное отклонение в методах приготовления, оказалось, повлияло на вкус и качество пищи. Но мы не разочаровались. Обсуждали между собой, советовались со специалистами и, наконец, освоили тонкое мастерство кулинаров провинции Чаган.

Теперь это блюдо завоевало общее признание как одно из лучших.

Старик Ким Чун Соб, переселивший с семьей из города Канге в Пхеньян, сказал, что, принимая кукурузно-вязовую *куксу*, почувствовал себя как в своем родном городе.

А жительница Ёкчжонского квартала Чунского района города Пхеньяна Ма Гым Сир, много лет находившаяся за границей, сказала, что наше национальное блюдо лучше в мире и особенно *куксу* Пхеньянского ресторана «Канге мёнъок» является таким деликатесом, какого нигде в мире не отведаешь.

Блюда этого ресторана получают высокие оценки на Общереспубликанском конкурсе кулинаров, на конкурсах местных блюд, на выставках блюд.

Ким Иль Бон

Горы Мёхян

(Продолжение. Начало см. в №№ 8 – 11)

Старинные постройки

В горах Мёхян начали строиться буддийские храмы около 7-го века.

По надписям памятников в этих горах были более 360 храмов.

Остающиеся по сей день старинные постройки, гармонируя с окрестными видами, оттеняют красивые пейзажи гор.

Буддийский храм Похён, представляющий архитектуру Кореи раннего периода 11-го века, является сооружением, имеющим высокую художественную ценность. В 1042 году этот храм был построен, несколько раз подвергался перестройке. В главных постройках храма сохранились перестроенные в 1441 – 1775 годах.

Название храма было взято от имени бодхисатвы Похён (Самантабхадтра).

Этот храмовый комплекс, состоивший из 24 зданий и пагод, был самым большим буддийским сооружением в районе провинций Северный и Южный Пхёнъан, буддийским центром в районе севернее реки Чхончхон.

Сегодня храм Похён вместе с красивыми горными пейзажами стал знаменитым объектом экскурсии. Благодаря политике ТПК в области сохранения исторических памятников здесь построен Мёхянсанский исторический музей, в прежнем виде восстановлены главный корпус храма павильон Тэун и беседка Мансе, в хранилище сохраняется наследие культуры Пхальман тэчжангён (Большой свод буддийских писаний, напечатанный с 80 тысяч гравировальных досок).

На территории храма Похён находятся старинные сооружения павильон Тэун, беседка Мансе, павильон Кванъым, ворота Чоге, Хэтхар и Чхонван, 4-гранная 9-ярусная и 8-гранная 13-ярусная пагоды, памятник храма Похён, каменное изваяние Дхарани из буддийского храма Пульчжон в селе Сондон уезда Пхихён провинции Северный Пхёнъан и колокол из буддийского храма Ючжом в горах Кымган (высота – 2, 1 м, окружность – 4, 1 м, вес – 7 т.) и другие исторические памятники.

Буддийский храм Похён.

На площадке за беседкой Мансе находятся 8-гранная 13-ярусная пагода, представляющая лучшее каменное сооружение периода Корё (918 – 1392 гг.), и главный корпус храма – павильон Тэун.

Он является самым большим и красивым зданием храма, построенным в 1042 году главным корпусом. Невысокие стены этого здания удачно гармонируют с оригинальной крышей корейского стиля и столбами.

Павильон Тэун известен с преданием о великом монахе Сосан дэса. Во время Имчжинской отечественной войны (1592 – 1598 гг.) он в преклонном возрасте (старше 70 лет) организовал ополчение из монахов и поднял его на сражение с японскими агрессорами. Монашеское ополчение внесло большой вклад в победу в боях за Пхеньянскую крепость.

В горах Мёхян, кроме построек на главном участке храма Похён, находятся подчиненные ему такие храмы, как Санвон, Нынъин, Кымган, Хабиро, павильон Пульён и др.

Храм Санвон находится на причудливой отвесной скале, наверху ущелья Санвон.

На левой стороне от него сооружена беседка Чхонсин для отдыха. Во дворе стоит дерево гинкго, растущее на самой высокой точке в стране, и лежит большой плоский камень «ттоктор», название которого связано с буддийским преданием.

Рядом с храмом стоит причудливая скала Рёнгак, а за ней – молельня Чхуксон, построенная в 1875 году правителями Чосон феодальной династии, желая «благополучия» королю. Над передним деревянным полом перекинута длинная (8, 83 м.)

Буддийский храм Кымган.

8-гранная 13-ярусная пагода.

балка без опор. Поэтому с этого пола открывается широкий обзор и создается впечатление, что ты сидишь в жилом доме. Молельня, украшенная изваяниями и росписью, показывает архитектуру и искусство росписи позднего периода Чосон феодальной династии. В ней сохраняются лучшие произведения изобразительного искусства.

От молельни, через плоский холм с беседкой для отдыха Осон, можно добраться до павильона Пульён.

Он находится на фоне густого леса на месте, где открывается широкий обзор с восточной, западной и южной сторон.

Вид луны со стороны храма, поднимающейся из-за горного хребта очень красив. И вид восходящей луны с павильона Пульён относится к одной из «8 достопримечательностей гор Мёхян». Во дворе храма давно посажена азалия, которая расцветает на широком участке, занимающем 500 кв. м. В этом храме в период Имчжинской отечественной войны хранилась Летопись правления Чосон феодальной династии как один из важных памятников культуры.

(Продолжение следует)

Военачальник Ыльмир и беседка Ыльмир

На сопке Моран в городе Пхеньян находится беседка Ыльмир, построенная в середине 6-го века, в период Когурё (277 г. до н. э. – 668 г. н. э.) как северный командный пункт на внутренней стене Пхеньянской крепости.

Беседка стоит почти на вертикально стоящем основании из обтесанных каменных блоков. Его высота – около 11 м.

На основании сооружены зубцы с бойницами.

Название беседки произошло от слова «утмирутхо (верхнее ровное место)». Предание говорит, что в период Когурё здесь сражался военачальник Ыльмир с иностранными агрессорами.

Предание передавалось из уста в уст среди населения Пхеньянской крепости.

За большие ратные подвиги его уважали и любили.

Годы старили его. Он начал обучать сына Нарэ и молодых людей военным искусствам, но дело продолжилось не так, как ему хотелось.

Он, советовавшись с пхеньянцами, направил молодых людей в горы учиться у воеводы на 3 года и 3 месяца. Уходя, Нарэ просил любимую девушку Коби присмотреть за отцом.

Когда прошло 2 года, нападали агрессоры.

Военачальник Ыльмир, несмотря на возраст, вел бои за защиту крепости. Бои становились труднее, и Ко Би и другие предлагали ему отозвать молодых людей.

Ыльмир был неумолим.

– Нельзя же бросить большое дело из-за временной трудности. Нам, когурёсцам дороже судьба и будущее страны и нации, чем личная жизнь. Всем, кто желает благополучия страны и потомков, вперед за мной!, – призвал он и, подняв саблю, вел народ.

Когда он тяжело ранен от вражеской стрелы, агрессоры привели отряд в порядок и снова навалились.

Он в полном снаряжении поднялся на носилках на сопку Моран. Разместив силы с учетом рельефа горы, поднял их на решительный бой.

В такой напряженной обстановке пробрались вражеские солдаты к командному пункту и ударом тоже нанесли ему смертельную рану. Когда подбежали к нему, он не отвечал на их оклики.

Тут Коби пошла в горы за молодыми людьми. Они вернулись на рассвете следующего дня и увидели у командного пункта флаг командира и воинов, сражающихся с саблями и копьями. Они тоже били врагов.

Когда кончился бой и они поднялись на сопку Моран, их ждал безмолвный военачальник.

Им говорил один старик, что полководец умер уже два дня назад, но он просил оставить здесь, пока не уйдут враги.

Молодые люди вместе с населением Пхеньянской крепости твердо поклялись следовать примеру полководца Ыльмира.

В Пхеньянской крепости появились тысячи воинов Ыльмир, защищавшие Родину.

Пхеньянцы, желая ознаменовать подвиги полководца Ыльмира, на месте его командного пункта построили беседку и назвали ее его именем.

С нее открывается широкая панорама на все стороны, и ее назвали также Сахочжон в смысле «беседки с видами всех сторон».

Беседка, красиво расписанная, удачно гармонирует с окружным пейзажем и «Встреча весны с беседки Ыльмир» считается одной из 8 достопримечательностей Пхеньяна.

Сегодня эта беседка становилась одним из прекрасных мест отдыха.

Ким Иль Рён

Сольго

Сольго был знаменитым художником VIII века. В старинных записях «Самгук саги *(Исторические записи о трех государствах)*», изданных в Корё в 1145 году, и «Чибон Рюсор», изданных после 1634 года, подробно указывается о его творческой деятельности.

Он с детства очень любил рисовать.

Семья жила очень бедно, и ему нередко приходилось проголодаться, но ни одного дня не проводил без рисования. Работал в поле с взрослыми, он мотыгой и корнями пужрарии пробовал рисовать на земле красивую природу родного края – горы и реки.

То он внимательно смотрел цветы на холмах и полях, то до позднего вечера рисовал.

С возрастом он стал серьезно заниматься рисованием, старался переносить на бумагу красивую природу.

Его незаурядное художественное мастерство стало известно за пределами родного края, во всем государстве Силла (феодальное государство, существовавшее с начала 1-го века до 935 года).

Однажды, весной приказали ему украсить рисунком стену самого большого в Силла буддийского храма Хванрён.

Пришел на место, но не мог сразу решиться, что писать?

Тут он вспомнил одиноко стоящую на скале сосну. Сосна крепко стояла на крутой скале во все времена года, не подгибаясь в ветрах и холодах.

Сольго, овеянный творческим вдохновением, брал в руку кисть.

Из-под кисти сначала появился могучий ствол старого дерева, затем раскидистые ветви с сосновыми иглами, которые, казалось, шелестят на легком ветру. Сосна, пустившая корни глубоко в землю, стояла, как живая.

Зеленые листы, чешуйчатая кора, глубокие складки на стволе, раскинувшиеся ветви будто приманили проходящих в свою прохладную тень.

Сосна выглядела так живой, что птицы собирались посидеть на ее ветви и упали на землю о стену.

Действительно, рисунок был живым.

Этот рисунок считался сокровищем страны.

Время шло. Рисунок стал терять свой цвет от солнца, дождя, снега и ветра, отпадали от стены клочки рисунка. Монахи храма Хванрён очень сожалели, пытались восстановить рисунок. Но после этого птицы не прилетали. Монахи не могли достичь таинственных приемов Сольго.

Сольго прекрасно рисовал пейзаж и портрет, создал картины на буддийские темы. По преданию, он написал десятки портретов Тангуна, основателя Древней Чосон.

По старинным записям «Самгук юса *(История трех государств)*», изданным в XIII веке, Сольго написал портрет многорукого бодисатвы Авалокитешвара на буддийском храме Пунхван в городе Кёнчжу провинции Южный Кёнсан.

Пак Тхэ Хо

Под видом «вербовки рабочей силы»

В августе этого года Корейский комитет по решению вопроса об угнанных в сексуальные рабыни японской армии и на рабские повинности корейцах опубликовал отчет, разоблачающий вопиющие злодеяния японских империалистов.

Комитет провел расследование в северном районе страны, в районе Сонбон города Рачжин на основе показаний свидетельницы полевого борделя японской армии, японки Накамура Сумиэ (92 года), которая жила до освобождения Кореи в уезде Кёнхын провинции Северный Хамгён и с поражением Японии вернулась в свою страну.

Этот документ вызвал у корейского народа новую, никогда не утихающую бурю возмущения к японским империалистам, тем, что японские власти утверждают, что насильно увезенные корейские женщины стали сексуальными рабынями по своей воле.

Одна из них, Ким Чон Сим разоблачала, как японские империалисты под видом «вербовки рабочей силы» навязывали женщинам удовлетворить их животную похоть.

«Наша семья жила очень бедно. И мне проходилось стать служанкой у разных помещиков, и очутилась в Хэчжу. В последние дни 1941 года в городе появились незнакомые мужчины для «вербовки рабочей силы». Они обещали девушкам хорошую работу. Я так утомилась от не кончающейся рабской службы, поддалась соблазну. Меня таскали до поля боя передней линии в южных странах, навязывая мне служить сексуальной рабыней».

Еще более возмутительными были поступки японцев, разоблаченные их жертвой Ким Ён Сир.

Старшая дочь крестьянской семьи, она с малых лет за не уплаченные долги нянчила детей богатых, становилась служанкой трактира. Поехала в Хвэрён к сестре отца. Когда ей шел 18-й год, осенью появился мужчина в чистом костюме и обещал хорошую работу. Она, обманутая, с ним поехала в уединенное место северного района страны, у реки Туман. Ее привели в один одноэтажный дом. Там уже были корейские девушки. После она узнала, что попала в «походный бордель» японской армии. Более удивительным было то, что тот мужчина, переодевшись в военную форму, напал на нее удовлетворить животную похоть. Так он снял с себя маску «джентльмена» и обнаружил волчью повадку.

В прошлом японское правительство за все годы агрессивной войны осуществило систему обеспечения сексуальных рабынь с расчетом одна на 29 солдат японской армии. На это были подняты министерства иностранных дел и внутренних дел, японское генерал-губернаторство в Корее и все другие государственные учреждения, и это дело организовала и проводила армия.

В 1920-х годах бордели появились в Ранамском районе города Чхончжин провинции Северный Хамгён, городе Чханвон провинции Южный Кёнсан и других местах. После Маньчжурского события, в марте 1932 года по приказанию Окамура, начальника штаба войска в Шанхае, появился первый в Китае «походный бордель» японской армии.

По мере затягивания агрессивной войны и расширения захваченных районов японские империалисты построили сотни борделей в 10 с лишним странах Азии и Океании и привели туда сотни тысяч женщин из стран Азии, большей частью из Кореи.

Для этого совершался захват женщин, напоминавший охоту за рабов.

Ёсида Сейдзи, сам участвовавший в этом деле, в феврале 1992 года на пресс-конференции сказал:

– Определенно говорю, что этих женщин не вербовали, а силой захватывали. Никто из них не согласился по своей воле.

Но японское правительство, отказываясь признать преступления прошлого, утверждает, что сексуальных рабынь фактически не было, были «по собственному желанию» и «по своей воле». И оскорбляет женщин, ставших жертвой злодеяния, «проститутками» и «добровольной службой за деньги». Даже на 62-м совещании Комитета ООН по положению женщин японцы заявляли, что «не доказано 200-тысячное число сексуальных рабынь» и «после Второй мировой войны Япония внесла свой вклад в обеспечение мира и безопасности на Земле».

Честное признание своих преступлений и полное возмещение ущербов являются выражением готовности не повторить прошлое.

Поэтому политики Японии, отказавшись от этого, заслуживают суждение от мирного сообщества.

Ким Ён Ун

Пхеньянский рыбный ресторан «Тэдонган»

Пхеньянский рыбный ресторан «Тэдонган» на живописном берегу реки Тэдон.

Закрытые водоемы, где кишат осетры, рёнчжонъо (голый карп), кеты, радужные форели и другие высокосортные рыбы, моллюски и черепахи, и место рыбалки.

Обеденные залы разных форм, в том числе Зал национальных блюд и Зал Чхобап (суши).